



LE FLORIDIEN

The Haitian Community Newspaper of South Florida

FREE

Thanks to our
ADVERTISERS
Please support
Them!

Vol. 12, No. 261 • January 1 - 15, 2012

www.lefloridien.com

PHONE: 305-610-7481

Communauté haïtienne : Rétrospective de l'année 2011

MIAMI - De nombreux évènements ont ponctué l'actualité dans la Communauté Haïtienne de Miami en 2011. Comme chaque nouvelle année, 2012 nous réserve déjà bien des surprises, bonnes et mauvaises. En attendant, voici quelques faits marquants des 365 derniers jours.

Politique - Corruption - Promotion

Si aucune percée significative n'a été enregistrée en 2011 sur le plan politique au niveau de la communauté haïtienne, il faut toutefois mentionner la réélection du maire de la ville de North Miami pour un second mandat. Avocat de profession, **Me. André Pierre** qui avait été élu au second tour en mai 2009 pour un premier terme, est la deuxième personnalité d'origine haïtienne [derrière Josaphat " Joe " Celestin 2001-2005] à occuper cette fonction depuis la fondation de cette ville en 1953. Pierre est réélu en mai dernier avec 52% des voix contre 44% à sa plus proche rivale, l'avocate Carol Keys. L'ancien *councilman* du district 3 Jacques Despinosse, un autre candidat haïtien-américain dans la course, a récolté moins de 5% des votes.

Notons aussi que l'haïtienne-américaine Marie Erlande Sténil a conservé son siège comme *Councilwoman* du district 4 avec 72% des voix, battant ses deux compétiteurs Beverly Hilton et Jean Boyer. Le poste de City Clerck's office (greffier) de la ville de North Miami a été finalement remporté au second tour (mardi 31 mai) par un autre haïtien-américain, Michaël Etienne.

À North Miami Beach, où vit aussi un important nombre de résidents d'origine haïtienne, la Communauté est devenue peu représentative au niveau du conseil municipal de cette ville. Du nombre de 3 représentants (Philippe Derose - **Frantz Pierre** - McKenzie Fleurimond), elle compte seulement deux après les élections de mai 2011. Si l'éducateur Pierre (54.9%) avait fini par conserver son poste au second tour pour battre son plus sérieux concurrent Michael Joseph Casey (45.1%), cependant McKenzie Fleurimond et Hans Mardy n'avaient pas pu prendre le dessus sur leur adversaire respectif au second tour. Philippe Derose, lui, était réélu sans opposition pour un cinquième mandat consécutif.

- **Ricardo Brutus**, neveu et directeur de campagne

d'alors du maire candidat de North Miami, a été arrêté le vendredi 25 mars sous le chef d'accusation de rémunération illégale. Il aurait reçu un pot-de-vin d'une personne non identifiée alors qu'il était en contact avec un informateur. Le Bureau anti-corruption de l'Etat de Floride avait décidé d'ouvrir une enquête contre le jeune Brutus après avoir reçu des informations crédibles sur ses activités illégales. Ricardo Brutus a été capturé sur bande audio et vidéo demandant de l'argent pour supprimer un élément dans l'agenda de la réunion du Conseil municipal en date du 25 janvier 2011. La vidéo montre Brutus acceptant 3,500 dollars pour distribuer à " ses gens " (lit-on dans le document du chef d'accusation) et un montant supplémentaire de 500 dollars pour ses services.

-**Marc Elias Jr.**, un natif de Miragoâne (sud-ouest d'Haïti) nommé chef de police intérimaire début septembre après que l'ancien chef de police de North Miami Stephen Johnson, ait été nommé au poste de "City Manager" par le maire André Pierre, a été promu Commandant en chef de la force de police. Il a été installé officiellement dans ses fonctions le mardi 29 novembre 2011.

(voir page 5)

Haïti : Bilan de l'année 2011

En 2011, la crise historique haïtienne a encore sévi sous toutes ses formes. Le bilan 2011 est particulier parce qu'il couvre la gestion de deux (2) administrations successives, celle de René Préal et celle de Michel Joseph Martelly.

Crise électorale

Les résultats du premier tour des élections législatives et présidentielles, organisées le 28 novembre 2010 sont contestés aussi bien par les candidats eux-mêmes, la société civile que par la communauté internationale. Le gouvernement Préal-Bellerive sollicite l'intervention de l'Organisation des Etats américains (OEA)

(voir page 3)

Mona Guérin est partie...



Page 11

Le populaire animateur A to Z est décédé

MIAMI- Erick François Cadet aka A to Z, l'une des voix les plus populaires de la radiodiffusion haïtienne à Miami durant les cinq dernières années, s'est éteint définitivement le jeudi 29 décembre 2011 à l'âge de 47 ans.

Animateur principal de la très écoutée émission "Explosion AM" diffusée du lundi au vendredi, entre Midi et 2hrs, sur la station WSRF 1580 AM depuis sa fondation en 2004, le défunt se battait depuis environ six ans contre un cancer qui a fini par l'emporter, avons-nous appris auprès de l'un de ses proches collabora-

teurs, Levainceur Sévère.

Il y a quelques semaines, A to Z avait effectué sa dernière intervention (mercredi 26 octobre 2011) dans le cadre de l'émission. Il avait passé plusieurs années à faire des commentaires souvent humoristiques sur le fonctionnement de l'industrie musicale haïtienne. Son slogan "**Ren Jounen an**" devient la signature de son émission considérée comme le rendez-vous presque incontournable des auditeurs en quête des dernières *news people*, de scoops, des ruptures et autres, des évènements à venir qui font

l'actualité dans le showbiz haïtien.

"Réussir quand on n'a pas fait d'études dans un domaine, c'est rare mais possible", affirme le riche entrepreneur français Jean-Claude Bourrelier. Le défunt Erick Cadet faisait partie de cette catégorie d'autodidactes qui se sont imposés là où d'autres confrères qui paraissent plus brillants ont échoué. Grâce à sa discipline, le défunt avait réussi à maintenir en onde son émission pendant sept années consécutives, et ceci sans interruption.

(voir page 12)



Erick François Cadet aka A to Z décédé le jeudi 29 décembre 2011.



LE FLORIDIEN vous souhaite une Bonne et Heureuse Année 2012 !



Kidnapping: La victime est un enfant de 10 ans heureusement remis en liberté par la police

La police a procédé tôt lundi matin à la libération de Karl Frédéric Michel, un garçonnet de 10 ans qui avait été enlevé en sa résidence à Morne Calvaire (Pétion Ville), le 24 décembre dernier. Karl Frédéric Michel a été retrouvé sain et sauf dans un camp de déplacés internes sis dans le quartier de Juvénat, à Pétion Ville. Précédemment, les forces de l'ordre avaient concentré leurs efforts sur le quartier de " Tchétchénie ", toujours à Pétion Ville. L'enfant a été immédiatement remis à ses parents. Le secrétaire d'Etat à la sécurité publique Réginald Delva qui a confirmé l'information sur les ondes de Radio Kiskeya, félicite la police en raison de la délicatesse de l'opération qui a dû être menée. Il souligne qu'en raison du fait qu'il s'agissait d'un enfant, d'autres opérations importantes avaient dû être momentanément interrompues en vue d'intensifier les recherches. Plusieurs personnes ont été appréhendées, dont un évadé de prison, précise Réginald Delva. Outre ce dernier, des individus qui avaient été condamnés par la justice sont impliqués dans le dossier. D'autres membres du gang de kidnappeurs sont activement recherchés, ajoute M. Delva, félicitant la population pour son concours. Le phénomène du kidnapping qui était en nette recrudescence à Port-au-Prince à la mi-novembre, avait connu une certaine baisse à partir de la deuxième semaine de décembre, notamment après le lancement par la police de l'opération " Dragon " contre le banditisme.

Toussaint Louverture à la une sur TV5

L'émission Télé Matin a présenté dans son édition du 26 Décembre un Héros de l'histoire française, le général Toussaint Louverture, totalement inconnu des enfants français, puisqu'il ne figure pas dans l'histoire de France et qui pourtant a déclenché la révolution qui allait conduire à l'indépendance d'Haïti. La présentatrice a beaucoup insisté sur ce général noir qui l'on a appelé le Napoléon Noir et qui a eu le grand mérite " de vouloir de la libération des esclaves, sans pour autant réclamer l'indépendance pour son île. Toussaint Louverture est un précurseur " Le rôle de Toussaint Louverture est joué par l'acteur haïtien Jimmy Jean Louis qui a insisté sur sa fierté d'avoir la nationalité haïtienne, même si le passeport haïtien lui a donné beaucoup de problèmes au cours de ses nombreux voyages. Le reste du casting semble être constitué d'acteurs de nationalité française. Souhaitons que ce film ne tarde pas à venir en Haïti. Cela vaudrait peut être la réouverture d'une de nos salles de cinéma, le pays pour le moment n'en ayant aucune!

Le journaliste Valéry Numa a été victime d'un grave accident de la route en Haïti

Le célèbre journaliste de Radio Vision 2000, Valéry Numa, a été victime d'un grave accident de la route ce lundi (26 décembre) matin aux environs de Petit-Goâve sur les hauteurs de la colline connue sous le nom de "Morne Préal" (Département de l'Ouest). Son véhicule a été percuté par un autobus assurant la liaison entre Port-au-Prince et les Cayes. Valéry a subi des blessures à la tête et a reçu les premiers soins à l'Hôpital Notre-Dame de Petit-Goâve. Au micro de Jean-Baptiste Dazouloute, le journaliste s'est estimé "miraculé" et a tenu à remercier les habitants de la 2ème section communale de Petit-Goâve (La deuxième Plaine) pour leur solidarité. Ce violent accident a coûté la vie à un passager de l'autobus dont l'identité n'a pas été révélée. Il est à rappeler que la corporation a déjà été éplorée par la disparition brutale de Farah Ménard, fauchée par un accident de la route le 18 septem-

bre dernier.

Le ministre Daniel Supplice victime d'un braquage en R. Dominicaine

Quatre hommes armés portant l'uniforme de la police dominicaine ont braqué et dévalisé le ministre des haïtiens vivant à l'étranger, Daniel Supplice, et des membres de sa famille, lors d'un grave incident qui s'est produit jeudi soir (23 décembre 2011) en territoire voisin, a annoncé samedi la chancellerie haïtienne.

Evoquant dans un communiqué « une situation qui détient le potentiel de nuire aux bonnes relations entre les deux pays », le ministère des affaires étrangères précise que les victimes ont été interceptées à bord de leur véhicule sur l'autoroute Duarte menant à Santiago de los Caballeros (155 km au nord de Santo Domingo). Sous la menace des pistolets 45 des agresseurs, elles ont été conduites dans une ruelle pour être dépouillées de tout ce qui était en leur possession (argent, bijoux et téléphones cellulaires). Le ministre Supplice et sa famille en sont sortis physiquement indemnes.

Le communiqué souligne qu'une fois au courant de la situation de son collègue, le chancelier Laurent Lamothe a eu un entretien avec son homologue dominicain, Carlos Morales Troncoso. Ce dernier a aussitôt alerté les services d'immigration et l'état-major des forces armées en vue de les porter à sécuriser les grands axes routiers et à rechercher activement les auteurs du hold-up.

En dernier lieu, la police de la République Dominicaine a arrêté trois hommes, dont un ex agent de cette institution, qui seraient liés à l'assaut contre l'officiel haïtien. Le Colonel Lorenzo Morillo, porte-parole de la Direction Cibao Central (Nord) de la Police Nationale Dominicaine a déclaré que les personnes arrêtées se déplaçaient dans le même véhicule qui a servi à commettre le vol, sur le tronçon Bonao-Santiago de l'autoroute Duarte. Il s'agit d'Herodes Bautista Mato, un ex agent de l'institution, José Alberto Toribio Hernández et Roberto Hernández Javier. Les suspects, dont le chef serait l'ex policier, ont été arrêtés au kilomètre 13 de l'autoroute Duarte, à la hauteur de la communauté Dagge [Province de Santiago]. Selon le Colonel Morillo, les trois hommes auraient déjà agressés plusieurs personnes sur cette importante route reliant la capitale avec le Nord.

Le Gouvernement dominicain, à travers son Ministre des Affaires étrangères, Carlos Morales Troncoso, a déploré le vol « Je regrette que ce soit justement M. Supplice, un ami personnel du Président Leonel Fernández, un ami à moi et de la République Dominicaine, qui ait été victime » a déclaré le Chancelier dominicain.

Bonne Année 2012 !

Toute l'équipe du journal **LE FLORIDIEN** vous souhaite ses meilleurs vœux de santé et de réussite pour cette nouvelle année 2012. Vous êtes nombreux à nous lire régulièrement à la quinzaine, à la sortie de chaque nouveau numéro.

Cette nouvelle année sera pour nous l'occasion de rendre le journal encore plus intéressant et encore plus proche de ses lecteurs avec le lancement officiel de notre nouveau site web www.lefloridien.com qui vous permettra de rester en contact permanent avec l'actualité, ainsi que d'autres rubriques intéressantes que nous vous présenterons à partir de notre prochain numéro.

L'année 2011 aura apporté son lot de grandes satisfactions avec une fréquentation en hausse moyenne de 15% par mois de notre site Internet, mais entaché de cette grande déception que fut notre manque à gagner publicitaire. Cette situation a sérieusement affecté nos finances. Nous peinions parfois à acquitter nos frais d'impression. Durant l'année écoulée, nous avons pensé plusieurs fois à cesser l'édition papier de notre bimensuel pour donner rendez-vous à nos milliers de lecteurs uniquement sur Internet.

L'année 2012 s'annonce plus active avec notamment les prochaines élections présidentielles américaines qui auront lieu le mardi 6 novembre. De nombreux et intéressants candidats haïtien-américains sont attendus dans plusieurs courses aux niveaux local, régional et fédéral.

Nous remercions tous ceux qui nous ont fait confiance cette année 2011, en particulier nos commanditaires, nos lecteurs, nos internautes, aussi bien que nos partenaires de l'information avec lesquels nous partageons les mêmes valeurs, qui sont éthiques, sérieux et professionnalisme ; informer en toute objectivité.

Toujours avec la même envie de vous faire partager une information de qualité. Cette année 2012, nous allons tenter, comme l'année passée, d'être présent sur les sujets les plus importants, le plus possible, tout en cultivant ce qui fait la particularité de **LE FLORIDIEN** : la qualité plus que la quantité et l'indépendance éditoriale.

Nous sommes remplis de l'espoir que cette nouvelle année sera propice. Que le Seigneur vous bénisse ! Que 2012 soit une année de paix, de respect mutuel et de tolérance. Qu'elle vous apporte la Santé, car quand on a la santé on a tout, le bonheur et la réussite dans vos nombreuses entreprises.

- La Rédaction -

EKONO INSURANCE

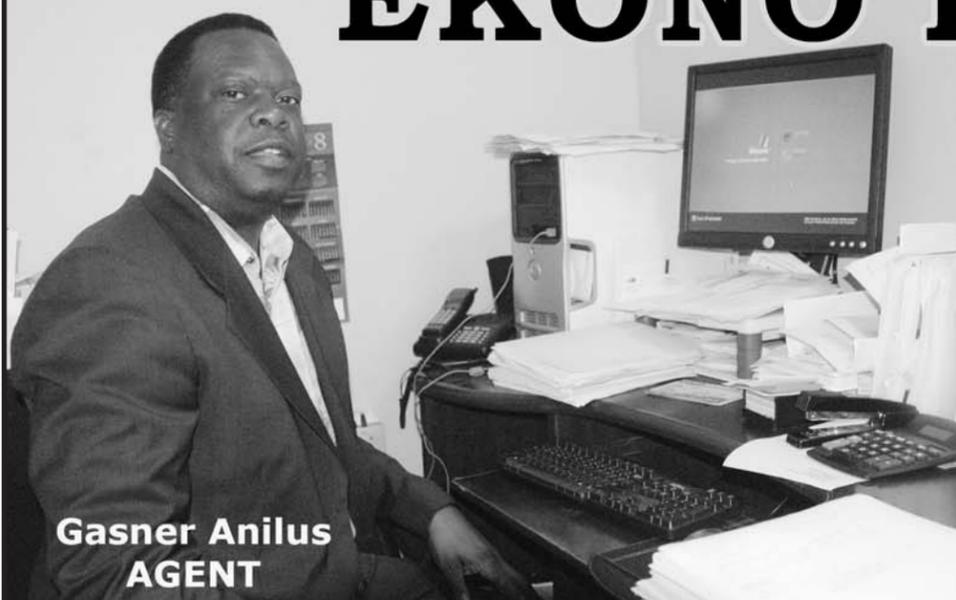
All Your Insurance & Tax Service needs UNDER ONE ROOF

Auto - Home - Property - Business & Personal (including Life & Health)

Contact Gasner Anilus at Ekono Insurance Agency

305-757-6767

11626 NE 2nd Avenue Miami, FL 33161



**Gasner Anilus
AGENT**

Bilan de l'année 2011

... suite de la page 1

pour vérifier et valider les résultats des présidentielles uniquement et pour superviser le processus du contentieux électoral. Cette intervention de la communauté internationale dans le processus de dépouillement, de comptage des bulletins de vote et de proclamation des résultats du scrutin du 28 novembre 2010 perturbe le calendrier électoral au point de bouleverser l'installation du Président de la République, prévue le 7 février 2011.

En fait, l'accord entre le gouvernement haïtien et l'OEA constitue une manœuvre du président René Préval pour :

- sacrifier le candidat à la présidence de sa propre coalition Inite, Jude Celestin, sur l'autel de la "démocrature";
- sauvegarder les résultats des élections législatives toutes aussi frauduleuses que les élections présidentielles ;
- prolonger son mandat au 14 mai 2011.

Politicien magouilleur, René Préval avait pris conscience de la conspiration de la classe politique, de la société civile, d'une bonne partie de la classe d'affaires et de la communauté internationale contre son projet de perpétuation de son pouvoir par personne interposée à la Poutine, à la suite de sa gestion irresponsable, catastrophique et chaotique, surtout après le séisme du 12 janvier 2010.

Cependant, la classe politique et la société civile n'ont pas su saisir l'opportunité pour doter le pays d'une direction responsable, éclairée et moderne. La plupart des partis et regroupements de partis politiques influents avaient boudé le processus, à la suite des agissements incorrects du CEP. Le Parti Fanmi Lavalas, ayant été exclu, les candidats de cette mouvance ont été aux élections sous la bannière de partis moins connus de la faune politique haïtienne, laissant ainsi le champ libre à l'improvisation et à l'amateurisme.

Il en est résulté l'accession à la présidence d'un apprenti politicien, sans expérience de la gestion de la Chose publique et du fonctionnement de l'Administration publique

ainsi qu'une atomisation du Parlement. Aucun parti politique ne détient la majorité absolue au Parlement. La formation du gouvernement est devenue un exercice fastidieux, cynique et périlleux.

Ce bilan serait imparfait si nous ne relations pas la gestion catastrophique de toutes les phases du processus électoral effectuées par le Conseil électoral provisoire présidé par Gaillot Dorsainvil. L'inscription des électeurs dans un contexte postséisme était en soi une gageure. Il fallait, d'une part, épurer les listes électorales en extrayant les décédés et autres disparus du 12 janvier 2010 et, d'autre part, considérer la situation des personnes déplacées dans la répartition des bureaux de vote, sans compter la situation des centaines de sinistrés vivant dans des camps de fortune.

Tout le processus était émaillé de scandales à répétition. La proclamation des résultats était un véritable fiasco. Jusqu'à présent, il existe des circonscriptions électorales qui ne sont pas pourvues d'élus, tant les résultats définitifs étaient contestés soit pour cause d'inconsistance ou d'incohérence.

Crise politique

Un ancien activiste politique des années 85 et 86, du nom de Jean Tatoune, un revenant, dirait-on, par voie de presse, proférait des menaces contre la venue du président Préval aux Gonaïves, à l'occasion de la célébration du 210e anniversaire de la proclamation officielle de l'indépendance d'Haïti, le 1er janvier 2011. Le président s'y était rendu sans problème. Jean Tatoune a-t-il reçu la compensation de sa sortie intempestive, tonitruante et inutile ?

Un mois plus tard, la sénatrice Beauzile, aujourd'hui dirigeante de la Fusion, bougie allumée en main le jour de la chandeleur, implore Dieu pour favoriser le départ du Président Préval. Elle a fini par avancer une proposition de transition prévoyant la reddition pacifique du pouvoir par Préval. C'était mal connaître le politicien qu'on appelle René Préval.

Pourtant, le 7 février 2011, le plan de remplacement du président René Préval a échoué. L'opposition politique haïtienne perd la face une fois de plus. C'est un groupe de manifestants qui prenait position devant les décombres du Palais national pour réclamer l'arrestation et le jugement de Préval, avant de se faire déloger à coup de gaz lacrymogènes par le CIMO de la PNH. Quelques-uns d'entre eux étaient l'objet d'arrestation et d'incarcération.

Parallèlement, un groupe de candidats à la présidence, tantôt 11 tantôt 12, continue de réclamer l'annulation pure et simple des élections présidentielles. Mais leur exigence ne concordait pas aux plans et visées de la communauté internationale.

L'équipe d'observateurs de l'OEA et de la CARICOM, rentrée au pays au début du mois de janvier 2011, était à pied d'oeuvre au Centre de Tabulation du CEP dirigé par le contesté Gaillot Dorsainvil. Sur la base de l'échantillon choisi par leurs observateurs, l'OEA et la CARICOM produisaient un rapport recommandant la révision des résultats partiels des élections du 28 novembre 2010.

En application de cette recommandation, le score et le classement des candidats à la présidence avaient changé. Le candidat Michel Joseph Martelly passait en deuxième position, reléguant Jude Celestin en troisième position. Mais le camp " Inite " choisissait de boire le calice jusqu'à la lie. Il se payait les services de Me Osner H. Févry pour faire valoir ses droits devant les instances électorales contentieuses. Car il savait la cause entendue et perdue d'avance. Les avocats du candidat Martelly, quoiqu'à court de faits, de preuves et d'arguments pour étayer leurs réclamations, n'avaient pas beaucoup à faire. Il leur suffisait de s'enfermer dans les conclusions du rapport de l'OEA-CARICOM pour convaincre le tribunal électoral suprême de la justesse de leurs réclamations.

La communauté internationale, les Etats-Unis d'Amérique du Nord en tête, réussissait son coup de divorcer d'avec un quart de siècle de pouvoir anarcho-populiste et d'installer au Palais national celui des candidats à la présidence qui lui paraissait le moins menaçant, le moins nocif pour ses

intérêts stratégiques majeurs dans le pays, comme, par exemple, l'avenir de la Commission intérimaire pour la reconstruction d'Haïti (CIRH).

Quoi qu'il en soit, ne se voilant pas la face et dénonçant la manœuvre de la communauté internationale, le candidat du parti au pouvoir, Jude Célestin, faisait publier une longue lettre dans la presse.

Entre-temps, dopée par sa campagne du premier tour, Madame Myrlande Hyppolite Manigat continuait de proclamer " devant, devant nèt ". Le deuxième tour des élections présidentielles eut lieu le 20 mars 2011 entre le candidat Joseph Michel Martelly d'une coalition hétéroclite, dénommée Repons Peysan, et la candidate de la coalition RDNP-KORE, Madame Myrlande Hyppolite Manigat. Le groupe dit des 12 s'est disloqué, puisque 5 d'entre eux avaient apporté leur support à la candidature de Joseph Michel Martelly.

La publication des résultats définitifs des élections présidentielles était reportée au 4 avril 2011. A la date prévue, ils étaient proclamés sans surprise, confirmant la victoire à la présidence du candidat musicien Joseph Michel Martelly, avec 68% des suffrages exprimés contre 32% à sa rivale. Madame Manigat, frustrée, déçue et indignée avait crié au vol des élections et n'avait pas concédé la victoire ni félicité son adversaire.

Dans le but d'éviter que la coalition " Inite " ne domine les deux branches du Parlement, le rapport de l'OEA-CARICOM procédait également au reclassement des candidats en ballottage pour le deuxième tour des élections législatives. La communauté internationale répudia le choix de 17 députés et d'un sénateur dans le département du Centre, arrangeant et redistribuant ainsi les billes sur l'échiquier politique. Aussi simple que cela ! Après la proclamation des résultats définitifs, la validation des pouvoirs des élus non contestés eut lieu au Parlement.

Cette étape était très importante, puisqu'il fallait procéder, en Assemblée nationale, à l'amendement de la Constitution du 29 mars 1987 avant l'installation du Président de la République, reportée au 14 mai 2011.

Suite Page 4



Great Eastern Bank of Florida

Friendly Customer Services



Let us assist you with your personal and business banking needs.
Please call or stop by and speak with one of our knowledgeable staff.
We are looking forward to serving you.

Phone: 305-770-1925

www.GEBF.com

- **SBA Guarantee Loans**
- **Home Equity Lines of Credit.**
- **Domestic or International Wire Transfer.**
- **Free Personal or Business Checking with one year free Safe Deposit Box.**
- **Free Internet Banking with Free Online Bill Pay.**
- **Notary Public**
- **Each depositor is insured by FDIC to at least \$250,000.**

North Miami Beach Branch
501 N.E. 167th Street.
North Miami Beach, FL 33162
Tel : (305) 770-1925
Fax: (305) 770-1952
Ms. May Wu ext 206
Ms. Sylvia Jones ext 203
Ms. Michelle Li ext 207
Miami Main Office (305) 716-9000

Bilan de l'année 2011

(Première partie)

... suite de la page 3

Entre-temps, la MINUSTAH pouvait travailler à l'installation des abris provisoires destinés à loger le Parlement où le Président de la République devait prêter serment.

Ce 14 mai 2011, tout était en place pour la prestation de serment du 56e Président de la République. Mais une malencontreuse panne de courant avait empêché la population d'entendre le serment prononcé par le président. D'aucuns attribuaient cette panne à un acte de sabotage. Il était même question de mettre l'action publique en mouvement pour faire la lumière autour de cet incident. Mais il n'en fut rien.

Depuis la proclamation des résultats des élections, l'insécurité reprenait du service dans le pays. Devrait-on, pour autant, établir une quelconque relation entre le départ du pouvoir de René Préval et la résurgence de l'insécurité dans le pays?

Moins d'un mois après l'investiture du président, l'insécurité frappait un grand coup. Le dimanche 12 juin 2012, jour de la célébration des 16 ans de la Police nationale d'Haïti (PNH), Guiteau Toussaint, le président du conseil d'administration de la Banque nationale de crédit (BNC) depuis une décennie, a été froidement assassiné en sa résidence à Vivy Mitchell, sous le regard impassible de sa compagne et de ses parents.

Quelques jours plus tard, le directeur général de l'Office national du cadastre

connaissait le même sort. Six (6) mois après, les enquêtes se poursuivent. Puis survenait l'enlèvement, puis l'assassinat du notaire bien connu Emile Giordani dans son étude à Lalue. La justice haïtienne fera-t-elle un jour la lumière sur ces crimes crapuleux ?

Selon les organisations haïtiennes de promotion et de défense des droits de l'homme, plus d'une centaine de personnes ont été tuées par balles cette année. La Police nationale d'Haïti (PNH) a aussi ramassé son lot de cadavres. Les cas d'enlèvement et de séquestration de personnes foisonnent dans la zone métropolitaine de Port-au-Prince.

Les femmes et les enfants en sont les principales cibles. Un proéminent homme d'affaires, magnat de la finance, Edouard Baussan, était enlevé au début du mois de décembre en compagnie d'une copine. Il a été libéré ainsi que son amie. Le montant de la rançon versé au(x) ravisseur(s) n'a pas été révélé. Si la justice ne fait pas la lumière sur ces nombreux cas de crime, l'objectif du pouvoir d'établir un Etat de droit dans ce pays restera un voeu pieux.

Enfin, l'ex-sénateur et homme politique le Dr Turneb Delpé s'est épuisé, à force de réclamer la tenue d'une conférence nationale souveraine à la béninoise. Au lieu de la réaliser comme l'avait suggéré son conseiller politique Daniel Supplice au cours de la campagne électorale, le président Martelly a préféré rencontrer sur une base individuelle les anciens chefs d'Etat vivant sur le territoire : Jean-Claude

Duvalier (avril 71 - février 86), Prosper Avril (septembre 88 - mars 90) Jean-Bertrand Arisitide (février 91 - septembre 91 ; octobre 94 - février 96 ; février 2011 - février 2004), Boniface Alexandre (mars 2004 - mai 2006), René Préval (février 96 - février 2001 ; mai 2006 - mai 2010), à l'exception de l'ex-président Leslie Manigat de santé fragile.

Crise constitutionnelle

Plus d'un se demande, à présent, quelle Constitution régit le fonctionnement des institutions étatiques du pays? Est-ce la Constitution du 29 mars 1987 ou la version amendée, votée en Assemblée nationale en toute hâte le jour de la clôture de la 48e législature, le 12 mai à minuit ?

La procédure était viciée à la base, tant les intérêts personnels et mesquins de certains individus ou groupes d'individus surpassaient l'intérêt général. Au moins trois (3) principes militaient en faveur de l'amendement de la Constitution du 29 mars 1987 : la question de la nationalité, celle de la fréquence et du coût de l'organisation des élections et, finalement, celle du maintien ou non des Forces armées d'Haïti au sein de la force publique. De façon subsidiaire, on pourrait inclure également les nombreuses contradictions relevées dans cette Constitution par les spécialistes en droit constitutionnel ainsi que l'irréalisme du modèle de décentralisation proposé.

Cependant, le ver était dans le fruit. L'on semblait sous-estimer l'existence et la capacité de nuisance de coquins qui, au sein même du Parlement, avaient chacun leur projet d'amendement en poche. Ils surveillaient la moindre opportunité pour faire dérailler le train de l'amendement. Certains d'entre eux voulaient prolonger leur mandat de deux ans en échange du renouvelle-

ment immédiat du mandat constitutionnel. D'autres voulaient simplifier le mode de désignation des membres du Conseil électoral permanent et simplifier la procédure de ratification du Premier ministre.

Le vote intervenait peu avant minuit, le 12 juin 2011, et le texte final était expédié à l'exécutif en vue de sa publication dans le journal officiel " Le Moniteur ". Soudain, une voix s'élevait dans la presse pour mettre en doute la fiabilité et la véracité du texte publié. Confusion ! Le nouveau pouvoir installé le 14 mai 2011, sans gouvernement, a dû prendre un Arrêté présidentiel pour rétracter le texte de la Constitution du 29 mars amendé, publié dans le journal officiel. Un Arrêté présidentiel a-t-il la force d'anéantir un acte législatif de l'envergure de l'amendement de la Constitution ?

Entre-temps, des groupes d'intérêt, favorables à l'amendement de la Constitution de 1987, font pression sur le président Martelly pour qu'il fasse publier dans le Journal Officiel la version amendée de la Constitution. Aussi éviterait-on les fourches caudines de la Constitution de 1987 pour monter une fois pour toutes un Conseil électoral permanent. Les opinions divergent, comme toujours, sur la compétence du Président de la République à effectuer cette publication.

Un texte du professeur Michel Soukar.

La deuxième partie sera publiée dans notre prochain numéro (January 16 - 31, 2012).

Trois jeunes haïtiens torturés par les soldats brésiliens de la Minustah, la version des faits

C'était le 13 décembre 2011 dernier, dans l'après-midi, trois jeunes haïtiens de Cité Soleil, répondant au nom de Joseph GILBERT, vingt-neuf (29) ans, Armos BAZILE, dix-neuf (19) ans et Abel JOSEPH, vingt (20) ans étaient montés à bord d'un camion de livraison d'eau immatriculé ZA 08937. Après avoir effectué une troisième livraison à Cité Soleil, dans un quartier dénommé Ancien Fort Dimanche, leur camion était tombé en panne. Après maintes tentatives pour le réparer en vain, vers la tombée de la nuit, ils ont décidé de rester sur place pour le sécuriser.

Aux environs de trois (3) heures du matin, des agents du contingent brésilien de la MINUSTAH, dans une patrouille de routine, immatriculée UN 24775, sont passés près du camion. Après l'avoir dépassé et aperçu des personnes à l'intérieur, la patrouille s'est arrêtée et les soldats sont revenus sur leur pas. Sans aucune explication et résistance, les soldats ont procédé à leur

arrestation en les forçant à vider leurs poches. Ainsi ils ont saisi une somme de quatre mille cinq cents (4.500) gourdes, le montant de livraison de trois (3) camions d'eau de la journée, ensuite le téléphone portable de Gilbert JOSEPH qui correspond au numéro 3935-0529 ainsi que son permis de conduire et les cartes d'identification nationale de ses deux (2) collègues.

Après les avoir battus et torturés, les soldats les ont dévêtu et laissé pour mort à Titanten, dans une bananeraie, sur la route Nationale numéro un (1).

Face à cette situation grave de violation de droit contre la personne, le Réseau National de Défense des Droits Humains (RNDDH) recommande au Haut Commissariat des Droits de l'Homme (OHCHR) et aux responsables de la MINUSTAH de :

-Mener une enquête en vue de faire jaillir la lumière autour de tous les incidents



Les trois victimes. De g à d: Armos BAZILE, Joseph GILBERT et Abel JOSEPH.

impliquant les agents de la MINUSTAH ;
-Prendre les sanctions qui s'imposent contre tous les agents de la MINUSTAH impliqués dans des actes de violation de

droits humains ;
-Tout mettre en oeuvre en vue de reprendre le contrôle des troupes de la MINUSTAH.

Source: AlterPresse

LE FLORIDIEN

Founded 2001

All materials contained herein may be reproduced whole or in part only by permission of the publisher. All copyrights reserved.

DESSALINES FERDINAND, Editor/Publisher
JUDITH DAOUT, Associate Publisher
Distribution Manager: Leon Jean
Haiti Correspondent: Wilson Ferdinand

EXECUTIVE OFFICES 11626 NE 2nd Ave Miami, FL, 33161

For display advertising call (305) 610.7481 • Fax (305) 757-6769 • Website: <http://lefloridien.com>

E-mail contacts: info@lefloridien.com, publisher@lefloridien.com, sales@lefloridien.com

LE FLORIDIEN is published twice each month, on the 1st and 16th days of the month, by Le Floridien, Inc.

Communauté haïtienne : Rétrospective de l'année 2011

... suite de la page 1

Cet officier de police vétéran, première personnalité d'origine haïtienne à occuper la fonction de Chef de police dans une ville du comté de Miami-Dade (la petite ville de Florida City en 1999), renoue ainsi avec son histoire en devenant le premier haïtien-américain à occuper cette haute fonction policière dans cette ville (North Miami) à forte population haïtienne.

MÉDIAS

Cette année 2011 a vu une percée de la télévision haïtienne sur une chaîne américaine avec l'équipe de **Tropik TV** composée entre autres de Nixon "Niky Mixx" Saint Hubert, Elizabeth Guérin, Christalie Parisot et Philippe René (Phil Good). Depuis le mois de juin écoulé, les Nouvelles d'Haïti et de la Communauté haïtienne de Miami sont présentées par cette équipe dynamique et professionnelle, chaque soir du lundi au vendredi, de 10hr à 10hr 30, sur la chaîne NBC Miami, Comcast 216 ou le canal numérique 6.2. Tropik TV a réussi jusque là à présenter une nouvelle édition quotidienne de "Haitian News". Celle-ci a reçu un accueil formidable des téléspectateurs haïtiens. Avec sa présence sur cette chaîne étrangère, Tropik TV a comblé un sérieux vide en informant les compatriotes haïtiens au quotidien. Les téléspectateurs haïtiens avaient une soif de nouvelles fraîches en provenance de leur terre natale, et de toute l'actualité communautaire. Les responsables de la chaîne NBC qui voulaient s'introduire depuis longtemps sur le marché haïtien ont fini par trouver la qualité dont ils avaient besoin pour s'aventurer.

En revanche l'année 2011 n'a pas été de tout repos, du moins côté finance, pour les dirigeants de **Island TV** confrontée à la dure réalité de la crise économique aux Etats-Unis comme de nombreuses autres entreprises haïtiennes de la région sud de la Floride. Menacée de perdre les six heures d'antennes quotidiennes louées de la compagnie Comcast (le plus grand opérateur de câble aux USA), la direction a dû faire appel à la générosité des membres de la communauté pour l'aider à alléger une lourde facture de plusieurs milliers de dollars. Grâce à la solidarité de plusieurs hommes et femmes d'affaires, de nombreuses personnalités du milieu et de simples citoyens de la communauté, Island TV a pu éviter le pire pour continuer à diffuser ses programmes sur Comcast après seize ans de services communautaires.

ENTREPRENEURIAT

Comme chaque année, ils sont nombreux les Haïtiens à prendre l'initiative d'ouvrir de nouvelles petites entreprises dans le sud de la Floride. Bien qu'il soit toujours difficile de les répertorier, en raison du manque de publicité dans les médias locaux, cet état de fait ne doit toutefois pas nous inviter à passer sous silence au moins deux réalisations majeures des hommes d'affaires **Kitt-Chance Marcellus** et **Clifford "Cliff" Sibilia**. Ces entrepreneurs haïtiens se sont distingués des autres en invitant les membres de la communauté à prendre connaissance de l'existence de leur nouvelle entreprise. Marcellus, propriétaire du luxueux **K Lounge Bar & Club** situé au centre-ville commercial de Miami, dont l'ouverture officielle avait eu lieu le vendredi 10 juin, avait payé les groupes T Vice et Nu Look pour animer la soirée inaugurale dont l'accès était gratuit au grand public.

Clifford "Cliff" Sibilia, propriétaire d'une **station-service Valero** à North Miami où vit une importante population haïtienne, avait lui aussi procédé en grande pompe à l'inauguration de sa nouvelle entre-

prise le samedi 10 septembre. Le jeune entrepreneur avait lancé une massive publicité à la radio pour inviter les membres de la communauté à venir découvrir cette nouvelle station-service avec des DJs sur place qui apportaient de l'animation toute la journée.

AFFICHES CULTURELLES

En dehors des traditionnelles Affiches qui ont toujours attiré la grande foule des kompaphiles, au moins deux belles soirées sortant de l'ordinaire ont laissé leur empreinte dans l'industrie musicale haïtienne à Miami en 2011. L'affiche **Tabou Combo vs Tropicana** déroulée le samedi 9 avril à Hilton Hotel, où plus de 3,000 personnes avaient fait le déplacement, et la soirée **Djakout/Nu Look** organisée à Tatiana Restaurant Club en novembre dernier après six ans de "guerre froide" entre les deux formations, dont les principaux membres de leur haut-état major avaient fini par enterrer leur divergence. Près de 1,500 personnes prenaient d'assaut l'enceinte de ce club de Hallandale Beach la soirée du mercredi 23 novembre 2011.

NOUVEAUX ALBUMS

Le marché du disque haïtien a accueilli l'année 2011 plusieurs nouveaux albums. On retiendra notamment les nouveaux CDs des formations System Band, T-Micky, Harmonik, Lakol, Gabel, Septentrional, Nu Look ; des artistes Shedly Abraham et Prince Ello. Cependant très peu de ces nouveautés arrivent à bien cartonner sur les ondes des stations de radio, en Haïti comme dans la diaspora. Sur le marché du podium des grands vainqueurs, on ne retrouve que Nu Look et Septentrional, deux des albums les plus réussis (s'ils ne sont pas les seuls). Le groupe dirigé par le maestro Arly Larivière, après avoir patiné pendant de longs mois (suite au départ bouleversant de son ancien *frontman* Gazman Couleur), a réussi par remonter la pente raide pour se repositionner comme avant sur la scène compas parmi les plus grosses pointures du milieu. Chapeau également aux musiciens de l'orchestre Septentrional qui ont aussi réussi à redonner confiance à leurs nombreux fans en accouchant d'un album véritablement bien travaillé. Petite mention spéciale pour le chanteur Ello qui, lui aussi, s'est fait remarquer à la fin de l'année écoulée avec un album monté de plus d'une dizaine de titres.

Suite Page 6

GRAMMAIRE FRANCRÉOLE LA (THE FRANCREOLE GRAMMAR)

Adresse en «Francrôle» à Créolophones, à Francophones et à tous mouns qui inclinés vers autocritique et conscience littéraire

Avant-Propos_ (1°) : En Francrôle, mots ou parties de mots tels comme: **ei; eis; eient; éi; éis; éient; eie; eies; éie; éies**, etc., c'éient terminaisons *lanh* conjuguions 'verbes' premier group, yos tous prononcéient : **é**, sans distinction. (2°) : Terminaisons : **e, es, et ent**, placées derrière dernières syllabes *lanh* conjuguion 'verbes' 2^{ème} et 3^{ème} groupes, demeuréient toujours **muettes** de prononciation. 3°) : Terminaisons **e** et **es** demeuréient **muettes** *lanh* tous autres mots.

Bonjour Monde lan et Bonjour Société Haïtienne la !

Haïtien-Américain, mre héléi André Ladouceur, et mre c'éi fondateur, porte-parole, et recruteur vers possibles affiliations « francrôliennes » parmi nous, de mouns éduqués qui tavléient prôner avec nous **euphonie & bien-dire**, à travers yon genre littéraire vernaculaire dénommé « Francrôle. » Francrôle c'éi bastion international pour Francrôliens. Nous Francrôliens appéis introduire et proposer grammaire francrôle comme possible juxtaposition alternative à patois créole à nation haïtienne la, toute entière, en lieu et place de dialecte Créole lan ki, d'après nous, téi avéré li trop **anti-grammatical**.

« Diaglotie Francrôle » c'éi yon **genre littéraire grammatical** ki prouvéi li compétent et moderne, avec ion portée protocolaire kie cadréi office, éducation, et journalisme. Grammaire çaee usitéi en genres, nombres, euphonie et diction, et li yéi vernaculaire, aussi bien que véhiculaire. Organe officiel 'nous c'éi Francreolia Guild Literary Journal, de "Francreolia Guild Literary Journal, inc." Nous, « Francrôliens, » c'éis yon groupe international de mouns éduqués. Nous téis opté en faveur de yon parler vernaculaire euphonolittéraire. Nous apprécéiis différence, exemplarité, distinction, et décorum, car, yos avéréient présents *lanh* actif de genre littéraire diaglotique «Francrôle». **Nous prônéiis orthoépéie**.

Lanh Francrôlie, nous restéiis convaincus ke dialecte Créole lan téi simplement usité plutôt vaille-que-vaille, sans grammaire et, sans guise. Pour remédié à ça, Grammaire Francrôle avéréi lie disponible comme guise à patois Créole lan. Grammaire la usitéi en genres et en nombres, par euphonie et diction. Voilà ion littérature kie éi offerte à travers yon système orthographique **euphonique**, dans monde lan, via diaspora haïtienne la pour toute Haïti. Voilà ion remédiation kie offrit lie en apposition à dialecte Créole lan, li-même, trop longtemps délaissé comme yon quelconque patois abandonné tout simplement à li-seul. Pourtant, Francrôle c'éi yon genre littéraire diaglotique ki prouvéi li **romantique, compétent, et propre aux concerts de langues modernes**, à travers livre çaa: "Grammaire Francrôle la."

Grammaire la, lie-même c'éi nouvelle marche moderne à suivre pour bien lire et bien écrire en langue vernaculaire la. C'éi pas sans raison que Francrôliens héléient êtres 'yos Francrôliens: c'éi non seulement pour mieux prôner cause la, mais surtout pour mieux maintenir lie ion « challenge » kie yéi pour durer « ad vitam eternam » en-dedans conscience de tous mouns, face à dialecte créole lan. Car, en tant que Francrôliens, nous c'éis objecteurs interrégionaux qui pas étéiis satisfaits avec teneur obsolète kie sévit à travers dialecte créole lan. Et, nous étéiis fatigués avec système orthographique anachronique ki campéi sans cesse lādans onomatopée patoisante la.

Livres yaux déjà yéient disponibles *lanh* librairies Barnes and Noble; aussi bien que :

***Lanh* www.barnesandnoble.com**

***lanh* www.amazon.com;**

***lanh* www.google.com;**

***et lanh* www.francreoliaguild.com**

Pour critiques, comparaisons, citations ou références, prière pour visiter, et merci!

André Ladouceur, auteur pour livres suivants çaayaux :

1°) **The «Francreole» Grammar;**

2°) **Discours sur «Diaglotie Francrôle»;**

3°) **Et Différences entre Genre Littéraire Diaglotique «Francrôle» et Patois Créole.**

123 SE 3rd Avenue Box 329, Miami, Florida, 33131 / Phone (786) 431-1924

Vive Dialecte Créole ! Mais : Vive Grammaire Francrôle touh!



DORVAL TAXES & ACCOUNTING, LLC

- Personal Income Tax
- Immigration Services
- Notary Public
- Loan Modification
- Real Estate Agent

- We provide a full range of tax preparation services, and are ready to help you with all your needs.
- Tax Season is almost here, reay to make some money
- We cover all 50 States. Guaranteed Quality!
- We can put money in your porkets
- Get money per referral.

1795 NE 164th Street

North Miami Beach, FL 33162

Ph: 305-705-2450 / Cell: 305-934-5343

www.dorvaltaxesandaccounting.com

Email: dorvalmortgageinvestment@yahoo.com

P & L CARGO SERVICES

3300 North River Drive Miami, FL



Voiture - Pick-up - Truck - Camions
Mini bus - Utilitaires - Effets personnels
Porteurs-remorqueurs

Pi Rapid · Pi bon Sèvis · Pi bon PRI

Bato a debake nan PORT Miragoane chak 15 jou

PH: 305-638-1440 / 786-419-8043

Rétrospective de l'année 2011

... suite de la page 5

Il n'en est pas moins vrai que plusieurs groupes qui ont lancé un nouvel album cette année 2011, doivent commencer à se préparer pour reprendre le chemin des studios très bientôt pour mettre en élaboration un autre CD. Car la plupart de ces nouveaux albums (groupes et artistes solistes) n'ont pas convaincu l'immense majorité des mélomanes. Faut-il dire en toute objectivité que le maestro de la formation Nu Look, **Arly Larivière**, est incontestablement le "MUSICIEN HAITIEN de l'ANNÉE 2011". Nu Look a connu un réveil spectaculaire, avouons-le.

HMI : DÉFECTIONS ET LICENCIEMENT

Ils sont nombreux les artistes de la "Haitian Music Industrie" (HMI) à abandonner leur groupe aussi bien qu'à être licenciés. Citons entre autres : le chanteur **Money G** qui s'est retiré du groupe "5 Etoiles" ; le chanteur et choriste **Olivier Duret** qui a abandonné la formation T-Vice après environ sept ans de collaboration avec les Martino et consorts. Le guitariste maestro **Gabriel Laporte**, lui, a été licencié par le management du nouveau groupe Disip de Gazman Couleur. Jean Herard Richard aka **Richie**, maestro-batteur-compositeur-arrangeur du groupe Zenglen a aussi surpris les kômphiles en annonçant début du mois de novembre son intention de se retirer de ce groupe après environ quinze ans. Il faut aussi mettre un point d'interrogation sur le statut du tambourineur **Alix Nozile** au sein du groupe Nu Look.

Industrie Musicale Haïtienne : Divorce Consommé

Impossible de parler de l'Industrie Musicale Haïtienne en 2011 sans mentionner le divorce consommé entre le groupe T-Vice et les responsables de la compagnie Noël & Cecibon

Productions, organisatrice de "Haitian Compas Festival". La formation des frères Martino s'était inscrite aux abonnés absents à la 13^e édition de cet événement déroulé traditionnellement au mois de mai à *Bicentennial Park*, centre-ville commercial de la ville de Miami.

Devons-nous noter que la treizième édition de "Haitian Compas Festival" déroulée le samedi 14 mai (jour de la prestation de serment du nouveau président haïtien Michel Martelly), a connu une baisse considérable de fréquentation l'année 2011 en dépit de la présence des groupes de renom figurant dans le lineup. La participation du public s'était avérée encore moins forte que celle de l'édition antérieure (2010).

Un autre événement culturel dénommé "Haitian Cultural MusicFest" a aussi vu le jour en 2011. Sa première édition déroulée le samedi 5 novembre au *Gwen Margolis Park* a connu un véritable échec populaire. Le coup d'essai de ce festival n'a rassemblé pas moins de 400 personnes, en dépit d'une bonne couverture médiatique.

ACTIVITÉS SPORTIVES

Pour cette année 2011, les traditionnelles compétitions de football organisées par des membres de la communauté haïtienne se sont déroulées comme d'habitude à *Florida International University North Campus*. "Madame Gougousse Haiti Cup" a atteint sa onzième édition avec seize équipes participantes. L'équipe Amical Soccer Club a été couronnée championne de cette dernière édition, en battant en finale la formation représentative de la ville de Jacmel (Sud-est d'Haïti) 3 buts à 0. D'un autre côté Diaspo Cup a aussi fait vibrer les fans du ballon rond avec une nouvelle édition déroulée le dimanche 27 novembre 2011.

Suite Page 7

**FE
SANTE
MACHE
MIAMI**

Imagine genyen plis mache agrikiltè nan kominote a
 Imagine genyen plis edikasyon fizik nan lekòl pitit nou yo
 Imagine genyen plis wout pou bisiklèt pou fanmi nou ka pase bon jan tan ansanm

Pou plis enfòmasyon, ale nan sit entènèt
www.fesantemache.com

Mesaj sa se Depatman santé ak sèvis sosyal, Depatman santé nan Miami-Dade ak Konsòsyòm pou yon Miami-Dade ki pi an santé ki patwone li

Rétrospectives Année 2011

... suite de la page 6

Nous devons aussi mentionner l'édition 2011-2012 de "Unification Cup" qui se dispute en weekend à Emmanuel Sanon Soccer Stadium, dans le quartier de Little Haiti. Cette nouvelle édition démarrée le 9 octobre 2011 devrait prendre fin le 22 janvier prochain.

ILS NOUS ONT QUITTÉS EN 2011

L'année 2011 a été marquée par la triste disparition de plusieurs personnalités de la communauté. En voici quelques figures qui ont fait le dernier voyage pour l'Éternité.

Fritz Duroseau Massacre, l'un des plus anciens musiciens du monde

compas décède le mercredi 9 février dans un hôpital de Miami-Dade à l'âge de 78 ans, après une courte hospitalisation. Cet homme à lui seul représenta une bibliothèque riche qui regorgeait de savoir quant au "konpa dirèk". Doué d'un grand talent d'artiste, viveur, grand admirateur des jeunes demoiselles, Duroseau était encore très actifs dans les soirées mondaines quelques semaines avant sa mort en dépit de son âge très avancé.

L'acteur-comédien **Johnny Fleurinord aka Tonton Nord** disparaît dans l'après-midi du mercredi 27 juillet. Il était âgé d'une trentaine d'années. Souffrant depuis une quinzaine de jours d'une maladie qui n'a pas été précisée, Tonton Nord avait

rendu l'âme au niveau des Gonaïves, alors qu'on le transportait vers sa ville natale Port-de-Paix, après un court séjour à Port-au-Prince. Il a tourné dans une dizaine de films haïtiens, notamment "Ti Fi Pastè" et figuré dans une quinzaine de pièces de théâtre, qui ont rendu familier son visage de vieillard.

La dernière personnalité connue de la communauté décédée en 2011 est l'animateur de musique compas et promoteur de soirées dansantes, **Erick François Cadet aka A to Z**, qui s'est éteinte le jeudi 29 décem-

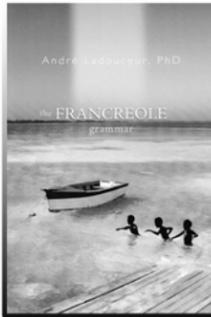
bre 2011. François Cadet est décédé en sa résidence à Miami Gardens. Depuis des années il se battait contre un cancer, apprend-on auprès de ses proches collaborateurs, qui a fini par l'emporter. Figure emblématique de la station WSRF 1580 AM depuis sa fondation en 2004, il y a environ sept ans, il animait l'émission "Explosion AM", diffusée du lundi au vendredi entre Midi et 2hrs de l'après-midi. Son slogan "Ren Jounen an" devient la signature de celle-ci.

Le Floridien

Annonce en FRANCRÉOLE faite à tous créolophones yaux, et à tous francophones yaux:

Attention s'ilvousplait! Ennous consulter livre çaa: «The Francreole Grammar» (grammaire francreole la! C'ei yon livre ki yei bon pour lire, pour critiquer, pour comparer, pour citer, ou pour référencer, basé sur euphonie et diction et, intenté à tous mouns qui inclinient vers autocritique, et vers conscience communicative.

Livre çaa éi disponible lanh toutes librairies "Barnes and Noble" et aussi, lanh sites de internet suivants çayaux tels comme: www.barnesandnobles.com; www.amazon.com ; www.google.com; www.iuniverse.com; et www.francreoliaguild.com



Pour information, prière pour héler (786) 431-1924. De bouche en bouche, youn informéi lautre, merci!

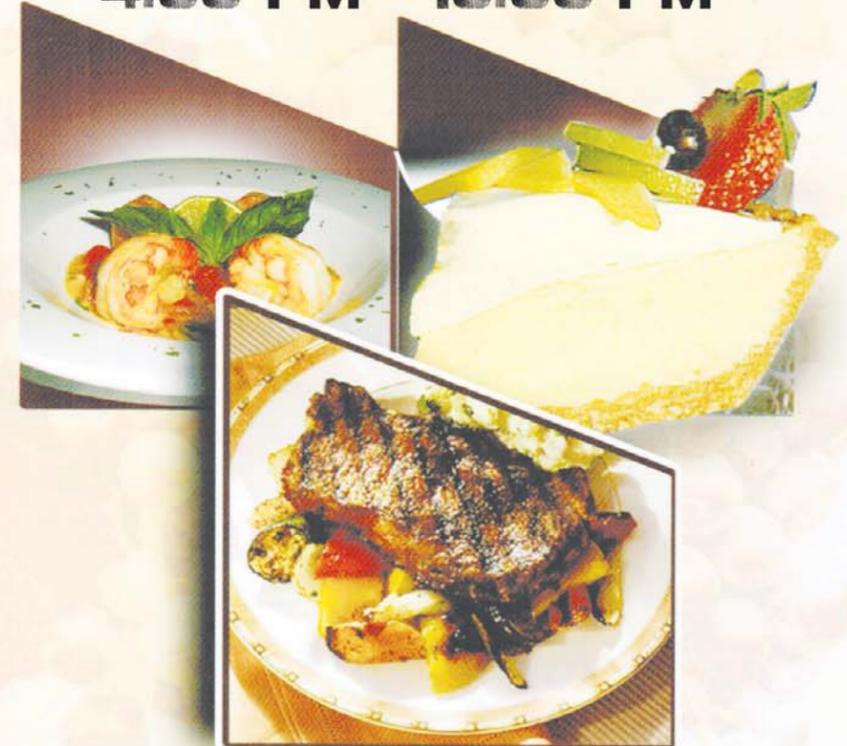


Grand Cafe

Restaurant & Bar Club

Open 7 Days a Week

4:00 PM - 10:00 PM



12389 Pembroke Rd.
Pembroke Pines, FL 33025
TEL: 954-437-7337
FAX: 954-437-9937
 Available for Catering and Special Events

Pwogram sèvis kominotè North Shore Hospital ap ofri yon aktivite pou enfòmè sou :

KANSÈ PWOSTAT



VIV AN SANTE

Seri Prezantasyon

H. Vincenzo Patone, M.D. | Onkoloji Radyasyon

Nan peyi Etazini, Kansè Pwostat se youn nan kansè yo dyagnostike pi souvan sou gason. Ane sa-a sèlman pase 240890 gason ameriken ap jwenn yon dyagnostik sou kansè pwostat, e apeprè 33720 ap mouri ak li. Dapre American Cancer Society, gason Afriken-Ameriken gen de fwa plis chans pou yo mouri kansè pwostat pase nenpòt ki lòt gwoup etnik.

Vin tande Dr. Patone **GRATIS** ki pral prezante yon chita tande sou kansè pwostat, sentòm yo, sly avètisman, ak tout kalite dènye tretman pou kansè pwostat.



MÈKREDI , 21 SEKTANM
 5:30pm – 6:30pm

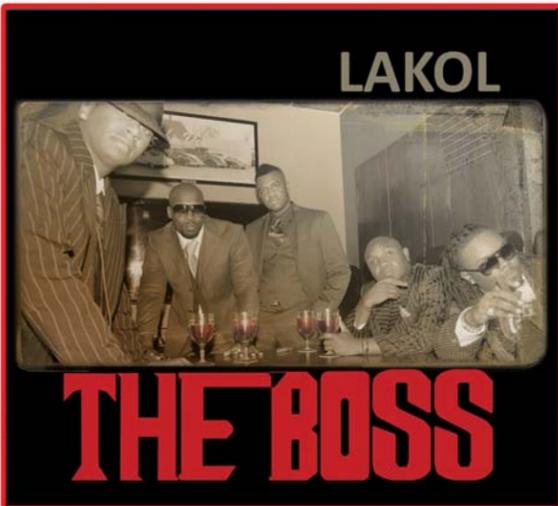
North Shore Medical Center
 Oditoryòm (tou kole antre prensipal la)
 1100 N. W. 95 Street | Miami, FL 33150

Dine ap sèvi. Rezèvasyon ekzijib

POU REJISTRE,
TANPRI RELE
877-651-3375

NORTH SHORE
 Medical Center
www.NorthShoreMedical.com

New ALBUM in STORES NOW!



LAKOL
THE BOSS



NU-STAR Barber Shop & Music Store



- ▶ Regular Hair Cut
- ▶ Flat Top
- ▶ High Top

UNISEX DOMINICAN STYLIST

- ▶ Perm
- ▶ Roller Set
- ▶ Treatment
- ▶ Hair Coloring
- ▶ Weaving Extensions

Haitian CD and DVD
African movies
Event Tickets

Phone: (786) 486-7102

4519 W. Hallandale Beach Blvd (between 441 & I-95.)



JUDITH'S MAGIC TOUCH

HAIR SALON

9973 Miramar Parkway [inside River Run Plaza]

Northeast corner of Miramar Pkwy & Palm Ave . next to Metro PCS

- Hair Coloring
- Treatment
- Perm
- Relaxer
- Sew Ins
- Roller Set
- Interlocking
- Braids illusions
- Crochet Weaving
- Weaving Extensions



Good Hair Good Price

Ask for **JUDITH**
and Get **10% Discount**
on your service

Do you live near Pembroke Pines/Miramar/Hollywood?
Are you looking for a professional HAIR STYLIST?
Judith's Magic Touch Hair Salon is the Right Direction!

Appointments Preferred • Walk-Ins Also Welcome!

OPEN Monday to Saturday

Cell: (305) 502.8289 / Shop: (954) 443.7979

Unification Cup 2011-2012 @ Emmanuel Sanon Park in Little Haiti



Photos: Domson Narcisse

Photos: Domson Narcisse

Depuis le 9 octobre 2011 se déroule tous les week-ends à "Emmanuel Sanon Park" dans le quartier de Little Haiti la deuxième édition du championnat de football UNIFICATION CUP sponsorisée par la compagnie de téléphonie mobile Voila avec douze équipes participantes.

==> Article entier à la Page 15

Terrence Howard Says Ex Was Racist, Abusive

By: Claudio E. Cabrera

One thing Hollywood isn't short on is nasty divorces. But the case of Terrence Howard and his now ex-wife has to take the cake. In a filing in Los Angeles County Superior Court yesterday, Howard claimed this his ex-wife on several occasions called him a monkey and the n-word and threatened to have him killed by a group of Russians.

Howard's ex-wife, Michelle Howard, who isn't black, allegedly said things like "I never wanted to marry a n--ger in the first place" and "I definitely didn't want to be the step-mother of some n--ger kids."

Howard claims Michelle is trying to extort him over some private recordings she found on his computer. She has yet to respond to any of her ex-husband's allegations. He also



claimed that she cracked him over the head with a bottle twice after suspecting him of cheating.

Now, while everything that Michelle allegedly said was unacceptable and over the line, what man in his right mind would stay in any type of relationship with someone who

degrades him, his children and his race in that manner? It's hard to feel sorry for Terrence - or to respect any man who chooses to sit through that type of verbal and physical abuse.

On the bright side, we have something to look forward to in the new year: The hearing is set for Jan 17. **TMZ**

500 Undocumented Haitians Pour into Brazil in Last Days of 2011

RIO DE JANEIRO – Some 500 undocumented Haitian immigrants crossed into Brazil from Bolivia in the last three days of 2011, joining some 700 of their compatriots who live in an improvised shelter in the Amazonian town of Brasileia, a source in the Acre state government told Efe Monday.

The mass immigration occurred in just a few days because of rumors that Brazil considered blocking Haitians from entering anywhere along its Amazonian border beginning this year, the source said.

Over the last two years Brazil has welcomed hundreds of Haitians who entered the country illegally looking for better living conditions following the 2010 earthquake, and who were given humanitarian visas since they could be considered neither asylum seekers nor political refugees.

"The Haitians had apparently been gathering on the other side of the border and crossed into the country as a group, afraid they would be stopped from entering Brazil," the source said.

The Acre state government said that it sent food and

water to help the immigrants who were camping in Brasileia's public squares, since that diminutive city was not capable of providing them with aid.

"The situation is complicated because the state had already built a shelter for immigrants that was apparently too small for the 700 Haitians who were already in Brasileia," the source said.

Acre's deputy secretary of justice and human rights, Jose Henrique Corinto de Moura, traveled to Brasileia Monday to coordinate aid for the immigrants.

Though Brazil's Justice Ministry acknowledged last month that it is studying measures to halt the trafficking of immigrants across the country's Amazonian borders, up to now it has not announced a specific plan of action.

According to the Jesuit Refugee Service, human-trafficking rings recruit Haitian citizens with promises of



Over the last two years Brazil has welcomed hundreds of Haitians who entered the country illegally looking for better living conditions

work in countries like Ecuador, Peru and Bolivia – but once abandoned and left to their own devices, the migrants end up traveling to Brazil.

In 2010 alone, Brazil awarded 475 humanitarian visas to Haitian immigrants, but the number of the undocumented rose significantly in 2011.

The Acre government estimates that at least 2,300 Haitians entered the state last year.

Besides a humanitarian visa, immigrants obtain documents that allow them to work in Brazil, and some are sent to the largest cities in the Amazon region, Porto Velho and Manaus, where jobs are more plentiful. **EFE**

S : Latin American Herald Tribune

Haiti's Independence Day

Press Statement
Hillary Rodham Clinton
Secretary of State
Washington, DC
January 1, 2012

On behalf of President Obama and the people of the United States, I am delighted to congratulate the people of Haiti as you celebrate the 208th anniversary of your independence this January 1.

The story of Haitian independence is one of courage and resilience. The victory by L'Ouverture and others was an achievement by all Haitians, and it became a source of inspiration and pride in the Americas and around the world. Today, as you continue to rebuild from the earthquake of January 12, 2010 and give more Haitians the opportunity to realize their potential, we are reminded of this proud history of strength and unity. Time and again the people of Haiti have stood up against difficult odds to build a better future.

As you celebrate this special day with family, friends and loved ones, know that the United States is committed to your future as we work together to fulfill the promise of Haitian independence. Happy Independence Day and best wishes for a new year filled with peace and prosperity.

PRN: 2012/001



International Medical Education



GMHETC provides medical education and clinical training to medical students

GMHETC develops culturally competent educational materials for Creole, French, English and Spanish-speaking patients



8260 NE 2nd Ave, Miami, Florida 33138 * Tel: (305) 757-9555 * Fax: (305) 756-8023
www.centerforhaitianstudies.org

Mona Guérin est partie...

Le monde littéraire haïtien est une fois de plus en larmes... Mona est morte, ce 30 décembre 2011, après avoir supporté une pneumonie! Plus qu'un simple écrivain, Madame Guérin a su adapter ses œuvres à la radio et interpréter même des rôles dans son feuilleton radiophonique à succès, Woy, Les voila! Pendant que nous présentons nos sympathies à la famille éplorée, particulièrement à Christina et Elisabeth, ses filles, nous vous présentons une biographie d'île en île, de cette grande femme de lettres.

Mona Guérin naît le 9 octobre 1934 à Port-au-Prince (Haïti). Fille de Camille Duplessy et de Gontran Rouzier, la jeune Mona Rouzier fait ses études primaires chez les Sœurs de Saint-Joseph de Cluny à Port-au-Prince et ses études secondaires au Pensionnat Sainte-Rose de Lima (Port-au-Prince). Son père, sous-secrétaire d'État sous le gouvernement du président Lescot, connaîtra les déboires de la chute de ce gouvernement en 1946 qui vont marquer l'adolescence de l'écrivaine. De ses deux parents, elle dit hériter le sens d'humour; elle rend hommage à la sagesse et le bon cœur de sa mère par le personnage de Grand-mère Mérien dans son feuilleton Roye! Les Voilà!

Après un recueil de poésie en alexandrins publié à 24 ans, elle part au Canada en 1959, ayant obtenu une bourse du Conseil des Arts du Canada lui permettant d'étudier la littérature contemporaine à l'Université Catholique d'Ottawa. À son retour en Haïti, elle se marie à l'ingénieur Joseph Guérin et s'occupe de leurs deux filles, mène une carrière d'enseignante comme institutrice à l'école "Au Galop" (de 1965 à 1980) et se consacre au théâtre.

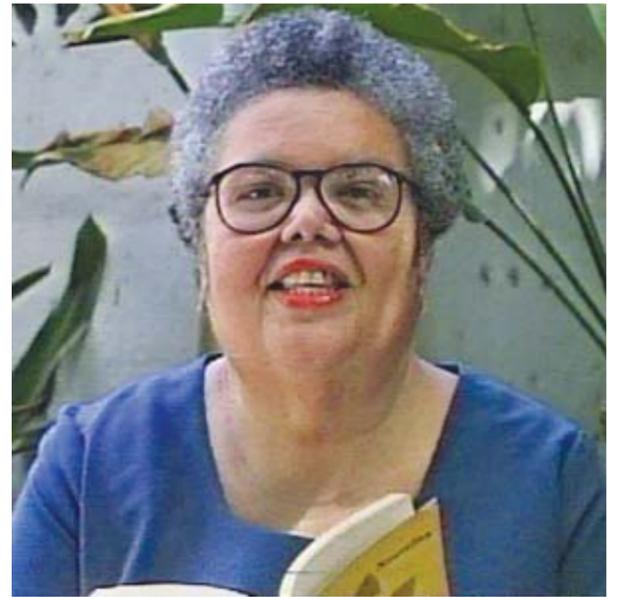
Dès 1966, sa pièce L'Oiseau de ces dames est jouée au théâtre Rex à Port-au-Prince (dans une mise en scène de Charles Alexandre Abellard) et remporte un grand succès. Jusqu'à 1976, cinq autres pièces vont suivre, toutes mises en scène à Port-au-Prince. Si La Pieuvre (1971) reste la pièce préférée de l'auteure, c'est La Pension Vacher (1976) qui remportera le plus grand succès auprès du public. Dans le théâtre de Guérin, on trouve "de simples choses vues: des bribes d'émotions ou de situations dans une ambiance chatoyante et stressante que l'amour, l'humour, le snobisme, la dénonciation des conventions et des préjugés, l'image de la femme dans une société asservie, le goût de l'excellence et de la beauté" (Le Nouvelliste, juillet 2001).

Mona Guérin se fait connaître du grand public comme chroniqueuse du quotidien haïtien grâce à ses satires sociales. Elle écrit de nombreux scénarios pour la radio et la télévision. Son feuilleton Roye! Les Voilà! - le feuilleton radiophonique le plus populaire du pays - débute en août 1982 sur les ondes de Radio-Métropole et continue ensuite sur Magik-Stéréo. Woy Les voila, ne s'arrêtera qu'en août 1994, après 950 épisodes diffusés: douze ans pendant lesquels l'auteure fera vivre les personnages des familles Jambe et Mérien qui deviennent familiers au grand public. Guérin crée d'autres émissions à caractère religieux, éducatif ou satirique dont Récréation avec tante Mariette (1971, une émission pour enfants) pour Radio Nouveau-Monde et, pour Radio-Métropole, trois émissions dominicales (de 1972 à 1982): Ces dames gardent la ligne, Variations sur un mot et Jackotte et Monica. En collaboration avec sa fille, Elisabeth Guérin Parisot, elle crée sur les ondes de Magik-Stéréo les émissions Comment vivons-nous et An nou gade ki jan nap viv (juillet-août 1997). Également sur Magik-Stéréo, Mona Guérin anime Dieu à tout moment (de janvier 1992 à septembre 1994) et crée une soixantaine de sketches diffusés sous le titre de l'émission, Petit théâtre de Magik-Stéréo (octobre 1994-juin 1995).

Pour la télévision haïtienne, Guérin écrit plus de 150 sketches pour l'émission Gala de Galerie de Gérald Alexis, diffusés chaque semaine sur Télé-Haïti de 1977 à 1981. Malheureusement, aucune de ses émissions télévisées - y compris les interviews et reportages autour de l'émission - n'a été conservée.

Personnalité très visible dans la production culturelle haïtienne, Guérin participe également à des jurys internationaux: elle est membre du jury du Prix Littéraire Henri Deschamps (de 1975 à 1985), membre du jury au 4e et 5e Festivals de la Francophonie (1989 et 1990) et reçoit de nombreuses distinctions, dont un hommage du barreau de Port-au-Prince en 1981, le Prix Littéraire des Caraïbes en 1999 et le "Bravo" du quotidien Le Nouvelliste qui honore une personnalité haïtienne (voir le supplément spécial consacré à l'écrivaine en juillet 2001); elle est nommée docteur honoris causa de l'Université Royale d'Haïti en 2002.

Dans la presse écrite, Mona Guérin assume une chronique hebdomadaire, "Le coin de Cécile", dans Le Nouvelliste de 1965 à 1970. Cette chronique n'est pas d'abord signée de son nom mais l'auteure se



Mona Guérin 9 octobre 1934 - 30 décembre 2011

révèle au moment de la mise en scène de sa première pièce L'Oiseau de ces dames en 1966, puisque la chronique étant populaire, cela sert à attirer l'attention sur la nouvelle pièce. Également pour Le Nouvelliste, elle tient une chronique "Mi-figue miraisin" de 1977 à 1981 et dont elle tirera la collection de nouvelles du même titre.

La plume de l'auteure ne se tarit pas, faisant toujours rire par les diverses formes de sa satire sociale. Depuis février 2004, son nouveau feuilleton, Pierre qui roule..., est diffusée à plusieurs reprises, chaque semaine, sur Radio Soleil.

(Source: île en île)

**Advertise and Support
the HAITIAN PRESS**

(305) 610-7481
www.lefloridien.com

NORTH MIAMI
FLORIDA

Events
in YOUR City

January 2012



EVERY THURSDAY

December through March, 9 a.m. - 2 p.m.
MOCA PLAZA, 770 NE 125 ST

Enjoy a weekly dose of fresh fruits and vegetables and a selection of organic items and baked goods. For details, contact the North Miami Parks and Recreation Department at 305-895-9891.



Candlelight VIGIL
in honor of Dr. Martin Luther King, Jr.

presented by the
North Miami University Relations Board
Wednesday, January 11th at 7 p.m.
MOCA PLAZA, 770 NE 125 ST

Join us to salute the work and vision of Dr. King through spoken word, song and dance performances from local schools, colleges and universities.



Saturday, January 14th

Registration at 8 a.m.

Ride begins at 8:30 a.m.

MOCA PLAZA, 770 NE 125 ST

Enjoy a community bike ride through North Miami on the second Saturday of every month through March. Helmets are required for ages 16 and under.

Visit northmiamifl.gov/celebrate for North Miami event highlights each month.
Pou enfomasyon en Kreyol, rele ak 305-893-6511, ext. 12166.

Le populaire animateur A to Z est décédé

... suite de la page 1

Né le 3 mars 1964, Erick Cadet n'avait pas grand chose à envier à de nombreuses belles têtes du monde de la communication dans la communauté haïtienne de Miami. Il bénéficiait de la confiance de plusieurs hommes et femmes d'affaires du milieu (haïtiens et étrangers). Régulièrement placée sur la liste des émissions les plus écoutées sur la fréquence 1580 AM, "Explosion AM" continuait, il y a de cela quelques mois, de construire solidement son expansion.

A to Z était également reconnu pour l'organisation de ses soirées dansantes à succès, notamment les prix d'admission (\$19.99, \$24.99 ou encore \$29.99) sortant de l'ordinaire. Le défunt conseillait toujours aux *partygoers* de se vêtir convenablement à l'occasion des soirées organisées dans des lieux chics par sa société de productions "Xplosion Entertainment". "Chemiz manch long, pantalon twal, soulye lace", aimait-il à répéter très souvent au cours de ses émissions.

D'une nature timide, Erick Cadet a débuté dans le milieu comme disc-jockey, d'où il hérita du surnom "A to Z" (appelé antérieurement DJ A to Z). Il commença à s'exercer dans les studios pour monter des spots publicitaires avec l'aide du comédien-animateur de l'émission "Radio Compas", André Aubry aka Aubry Blague, qui opère depuis près de deux décennies sur la fréquence WLQY 1320 AM.

Erick Cadet s'était officiellement lancé dans le monde de la radiodiffusion, fin des années 90, sur la fréquence pirate 95.9 MHz de la bande FM (Radio Dimension Nouvelle). C'est sur cette fréquence qu'al-

lait naître l'émission "Explosion" qui changera plus tard de nom en "Explosion AM" lorsque ce passionné de la radio intégra en 2004 la station WSRF 1700 AM (devenue par la suite WSRF 1580 AM) des frères Cherubin. Après avoir passé plusieurs mois à présenter cette émission de 9hr à Minuit dans un premier temps, il finit par convaincre les responsables de la station pour louer une heure du temps d'antenne en plein jour [Midi - 1hr pm], avant d'augmenter quelques mois plus tard son espace de diffusion, pour passer de Midi à 2 heures. A to Z avait aussi bossé sur la fréquence 980 AM Radio Haiti Amérique Internationale (Boca Raton) de Lesly Jacques. Mais cette aventure n'aura pas duré longtemps.

Le disparu a su rapidement s'imposer comme une référence dans le monde de la radiodiffusion haïtienne à Miami, grâce à une stratégie de proximité avec ses nombreux auditeurs, à l'organisation des affiches sôtant de l'ordinaire, à son esprit d'équipe, à un développement régional de son réseau de correspondants et à une constante communication avec les différents acteurs de l'industrie musicale haïtienne, en apportant des conseils et services de qualité à ces derniers.

Avec sa disparition, c'est le monde entertainment haïtien en Floride du sud qui est endeillé. S'il n'était pas l'un des plus talentueux des animateurs à la radio (ce qu'il avait toujours admis), un fait est certain, il restera longtemps dans les mémoires comme celui qui a apporté de nombreuses innovations majeures dans l'organisation des soirées dansantes dans l'industrie musicale haïtienne en Floride du Sud.

Erick François Cadet aka A to Z, a laissé dans le deuil son épouse Rose Cadet et ses quatre enfants Eric, Derrick, Eric Junior et Berekia. L'exposition de son cadavre aura lieu le vendredi 6 janvier, de 6 hr à 9 hr du soir à *St-Fort Funeral Home* [16480 NE 19th Ave. North Miami Beach]. Ses funérailles seront chantées le samedi 7 janvier à "Anuncion Church" localisée au 3781 SW 39e rue, West Park. L'inhumation se fera à *Southern Memorial Park* (15000 West Dixie Highway, North Miami).

À sa famille, ses amis, ses proches collaborateurs et aux membres de la presse, le journal Le Floridien adresse ses plus sincères condoléances. LF



Erick François Cadet aka A to Z

BRÈVES CULTURELLES

Ne-Yo était en Haïti à l'invitation de VOILA

La compagnie de téléphonie mobile VOILA a frappé fort dans le monde entertainment en Haïti à l'occasion de la saison des fêtes de fin d'année, en faisant venir en Haïti la star américaine de renommée internationale Ne-Yo (de son vrai nom Shaffer Chimere Smith). La méga star a performé à Tara's dans les hauteurs de Laboule la soirée du mercredi 21 décembre. L'événement a réuni plusieurs artistes et formations haïtiens, dont T-Vice, T-Micky, JPERRY et IZOLAN. Plusieurs centaines de personnes étaient présentes pour faire la fête avec ce chanteur et parolier américain de R'n'B et de Pop. \$60,000 c'est le montant qu'aurait versé VOILA à la star américaine pour sa performance de quelques minutes en *playback*, selon ce qu'a rapporté le site internet spécialisé dans les infos culturelles *konpaevents.com*.

Le gongiste de KREYOL LA accusé de vol

L'actuel gongiste du groupe Kreyol La, Edler St Cyr aka "T-Clif" est accusé d'avoir volé une somme de \$10,000 américains chez une dame avec qui il aurait vraisemblablement une relation amoureuse de longue date. Selon la victime connue dans le monde entertainment haïtien sous le sobriquet de "T-Avril" interviewée par le principal responsable du site web *konpaevents.com*, Wilfrid (lequel a révélé l'affaire), cette somme d'argent gardée chez elle avait mystérieusement disparu de son emplacement, alors que Cliff était la seule personne au courant de son existence, d'autant plus le musicien avait les clés de son appartement et prenait habituellement logement chez elle lors des tournées de son

groupe en Floride. Selon la dame, les enquêtes menées auprès de plusieurs proches du musicien laissent croire que ce dernier est bel et bien celui qui a volé l'argent. A la question pour savoir si elle se sent prête à pardonner son compagnon de longue date pour un tel abus de confiance, la victime a répondu par la négativité, tout en rappelant le proverbe selon lequel "Dupe-moi une fois, honte à toi. Dupe-moi deux fois, honte à moi". Signalons que, suite à l'éclatement de cette sale affaire (qui ternit un peu l'image de la formation Kreyol La) dans la presse et sur les réseaux sociaux, les responsables du groupe ont pris la ferme décision de mettre le musicien en disponibilité pour une durée non définie.

K Lounge Pines: Ouverture reportée

Plusieurs proches du propriétaire du nouveau club K Lounge à Pembroke Pines (ancien local de Marabou Café), dont l'ouverture officielle a été annoncée avec conférence de presse pour le jeudi 12 janvier et une première affiche le vendredi 13, ont conseillé ce dernier à reporter le grand événement pour un autre weekend, en raison de la peur de la date du vendredi 13 qui est un phénomène international et tenace. La peur du nombre 13 est la superstition la plus répandue dans la culture occidentale. Aux Etats-Unis particulièrement, Ingénieurs et architectes alimentent cette superstition : avec des gratte-ciel, des hôtels et des ascenseurs sans 13ème étage, et avec des avions sans siège no 13, etc. Nombreux sont ceux qui ont déconseillé à Kitt-Chance Marcellus de ne pas ouvrir les portes de sa nouvelle entreprise pour la première fois au grand public à la date du vendredi 13 janvier 2012, où un

groupe local était déjà contacté pour animer la toute première affiche. Ainsi, le propriétaire de la nouvelle entreprise ayant déjà passé avec succès les inspections requises par la municipalité de Pembroke Pines, doit alors trouver rapidement un autre weekend convenable pour célébrer l'inauguration du nouveau club.

Moca Café en plein chantier

Moca Café, un bar-restaurant-club de la ville de North Miami, de propriétaires haïtiens, est actuellement en plein chantier dans le cadre des travaux de construction liés à son projet d'expansion pour pouvoir accueillir des événements socio-culturels susceptible de rassembler un public nombreux. Localisé dans le centre ville, en plein coeur du tissu commercial, la réouverture officielle qui était annoncée pour le deuxième weekend du mois de décembre écoulé a été reportée. Selon une note publiée sur le compte facebook du responsable principal (Rodney Noël), ce dernier a demandé aux clients habituels de cette entreprise de bien vouloir faire preuve de patience. L'entreprise qui a officiellement changé de nom (désormais *Moca Cafe Lounge*) au cours de cette procédure qui vise à maximiser l'espace d'accueil, pourrait rouvrir ses portes fin de ce mois de janvier. Un prospectus annonçant une affiche qui réunira un groupe local et un autre venant de l'extérieur est déjà en circulation à travers Dade et Broward. L'ouverture prochaine du nouveau *Moca Cafe Lounge* sera un plus pour l'industrie musicale haïtienne confrontée depuis plusieurs années à un manque de locations pour abriter les belles affiches animées par les formations compas.

Center for Haitian Studies, Health and Human Services

Building Bridges Improving Life

Some of our Day to Day Activities

Quand théâtre et musique font bon ménage

NORTH MIAMI - Kenol Joachim, mieux connu sous le nom de "Coach Kenol", était à l'initiative d'une belle soirée musico-théâtrale organisée le dimanche 25 décembre (jour de Noël) à l'auditorium de l'école secondaire *North Miami Senior High*, à North Miami. Cet événement qui a vaincu un peu la monotonie était assuré par plusieurs artistes solistes, les membres de "Ariol Music School" et les acteurs de la troupe de théâtre "Zafè PaNou", lesquels ont joué leur nouvelle pièce intitulée *"Rann Sèvis Mennen Chagrin"*.

Si tous les sièges de l'auditorium n'étaient pas remplis, cependant un public raisonnable avait fait le déplacement pour assister à l'événement. Sous la houlette d'un Maître de Cérémonie impeccable dans son rôle, le comédien Ricardo Lefèvre, mieux connu sous le nom de "Piwouli", la soirée débutée peu après 8hr s'est poursuivie jusqu'à 10hr 45 du soir.

En ouverture, la jeune chanteuse Johanna Jean Baptiste a séduit l'assistance par son talent dans deux superbes interprétations de chansons américaines. Les cinq membres du groupe "Ariol Music School" ont ensuite apporté leur merveilleuse contribution à la soirée. D'une voix angélique, la fillette Yannie Devardine Forest (au piano et au chant) a superbement interprété un pot-pourri d'airs de Noël chaleureusement applaudi par les spectateurs.

annoncé comme une des têtes d'affiche, a malheureusement raté sa prestation. Devant un public plus exigeant, sa performance aurait été vécue comme la plus pire de la soirée. Un peu chanceux, le public bon enfant l'accompagnait dans la cacophonie totale qu'il a créée dans la salle, l'air tout de même un peu embarrassé à un certain moment. Janvier a fait preuve d'un manque de professionnalisme évident en tentant de sélectionner sur le vif un morceau à interpréter en *play-back*. Il était entré en collision pendant de longues minutes avec l'opérateur chargé de faire tourner le morceau en question. Janvier est sorti par la petite porte.



Le promoteur Kenol Joachim remerciant le public de la soirée à la fin du spectacle.

Puis, ce fut le tour de la sœur Philomène qui, dans l'espace d'une quinzaine de minutes, a animé l'assistance avec deux pièces évangéliques, tout en dialoguant avec le public, rappelant au passage ses origines vodouesques. L'artiste née de nouveau, s'est montrée reconnaissante pour chanter ce soir là les bienfaits de Dieu en sa faveur, invitant du même coup les membres de l'assistance encore dans le 'noir' à se placer sur le chemin de la repentance.

8hr 15, vint le tour du populaire chanteur Jean Claude Guillaume, très connu dans le milieu pour ses pièces à succès. Vêtu élégamment dans un costume noir, le public a eu droit à une belle prestation de ce chanteur qui a interprété deux belles chansons de son répertoire. Guillaume a professionnellement délivré sa marchandise, avouons-le.

Puis, 20 minutes plus tard, arrivait sur scène l'artiste évangélique Josué Innocent (non figuré au départ dans le lineup). Deux belles interprétations de ce chanteur suffisaient pour marquer sa présence à cet événement. *"Combien faut-il de temps pour bâtir un amour"*, une adaptation signée Alain Morisod et Sweet People, et *"Mwen pa pè"*, tirée de son répertoire, ont plu au public qui l'a chaudement ovationné en finale.

Il faut dire que l'événement n'est pas déroulé sans faille. Le chanteur évangélique Julien Janvier, pourtant

Un artiste du nom de scène "Tchen Tchen" a clôturé vers 9hr 05 la partie musicale avec une interprétation du légendaire Joe Jacques. Cet invité de dernière minute a tout de même surpris l'assistance. Sa courte performance a récolté une belle ovation. Un peu fier de sa victoire face à ses détracteurs, l'artiste n'abandonna pas la scène sans lancer une "flèche" aux membres de l'équipe organisatrice qui, semble-t-il, se montraient un peu réticents à sa participation. *"Sa se pou mounn ki di Tchen Tchen pa konn chante yo!"* a-t-il lancé à sa sortie de la grande scène.

Composée entre autres de Smith Cassamajor, Marie Alma Joseph [Maguerite], Donald Jean [Felicier], Wilson Edouard [Nan Ranyon] président de la troupe, Josue Francois [Jonfèy], Serge Patrick Joseph [Mèt Kay], Ezeline Joseph [Ti Magguy] et Ti Joe, c'est vers 21h15 que les acteurs de la troupe *Zafè Panou* arrivent sur scène.

L'histoire

Rann Sèvis Mennen Chagrin [À vouloir faire le bien, on fait souvent le mal].

Le couple Marguerite et Félicier cherche l'aide d'un ami pour assurer l'éducation de leurs deux enfants, Ti Magguy et Ti Joe. Josue Francois alias *Jonfèy*, un acteur de petite taille à qui le couple avait confié ses projénitures dans un premier temps, a été remercié. *Jonfèy* a été surpris par les parents en



Les membres du groupe "Ariol Music School". La fillette Yannie Devardine Forest (micro) a superbement interprété un pot-pourri d'airs de Noël chaleureusement applaudi par les spectateurs.



Une scène de la pièce de théâtre *Rann Sèvis Mennen Chagrin* jouée par les acteurs de la troupe *Zafè PaNou*.

train de donner une de leçon de dévergondée danse aux enfants. Plus tard, Marguerite et Félicier ont fait appel à un autre ami de la famille. Il s'agit de Wilson Edouard [alias Nan Ranyon]. Celui-ci ne plaisante pas. Il promet d'agir avec fermeté contre Ti Magguy et Ti Joe.

Les deux enfants qui avaient pris goût des premiers exercices de danse de *Jonfèy*, invitèrent trois de leurs petits amis à venir se déhancher chez eux en l'absence de leur superviseur. De retour sur les lieux, mécontent du comportement des enfants, *Nan Ranyon* a réagi avec violence contre ces derniers, particulièrement Ti Joe. Dans une course poursuite contre le petit garçon qui s'est précipité vers la sortie, l'enfant s'est heurté la tête contre un mur. Ti Joe s'est blessé, et s'est ouvert le front sur quelques centimètres. Ayant pris connaissance de cette blessure, les responsables de son établissement scolaire ont alerté la police qui avait fini par appréhender *Nan Rayon* après plusieurs jours en cavale.

Conclusion

Nan Ranyon qui voulait aider le couple Maguerite et Félicier à assurer la bonne éducation de leurs enfants (Ti Magguy et Ti Joe) a été incarcéré pendant plusieurs mois [pour violence contre un mineur]. *Nan Rayon* a été lui-même victime des actes de violence pendant son incarcération dans une prison de Miami-Dade où il s'est fait arracher une oreille par d'autres prisonniers.

Rann Sèvis Mennen Chagrin est une pièce qui met en relief les risques que courent les parents haïtiens qui mettent en application les méthodes dures utilisées habituellement en terre natale pour tenter de corriger leurs enfants ici aux Etats-Unis. Ce théâtre-réalité confronte les parents haïtiens aux nouvelles coutumes auxquelles ils doivent s'adapter sur cette terre d'adoption. À travers cette pièce qui renoue avec les origines du théâtre, c'est un ensemble de codes et de nouvelles coutumes adaptées qui apparaissent pour faire réfléchir le spectateur sur les différences existantes entre la terre natale (Haïti) et cette terre d'accueil (USA) de la perception comment élever ses enfants sans les frapper.

Coach Kenol, qui prend les rênes du management de la troupe de théâtre *Zafè PaNou* depuis quelques mois dans le but de la donner plus de visibilité, se dit fier d'avoir organisé une affiche sortant de l'ordinaire. Cette soirée de convivialité fut un vrai bonheur pour les fans de la bonne musique et de l'art théâtral. Pour ceux qui n'ont pas eu la chance de faire le déplacement cette soirée du dimanche 25 décembre, Kéno Joachim, principal responsable de la société *Coach Kéno Productions*, organisatrice de l'événement, annonce déjà pour bientôt d'autres prestations de la troupe *Zafè Panou* à travers le comté de Miami-Dade.

DF/Le Floridien

Namibie : une boule métallique tombe du ciel

Une boule métallique d'une hauteur de 35 cm et pesant six kilogrammes est tombée du ciel en novembre près d'un village dans le nord de la Namibie, à 750 km de la capitale Windhoek, ont indiqué ce jeudi les autorités du pays, rapporte Le Figaro. Elles estiment qu'il pourrait s'agir du fragment d'un engin spatial. Selon le directeur de la police scientifique Paul Ludik, "les habitants du village et les policiers du poste local ont entendu plusieurs petites explosions à environ trois kilomètres, et cinq jours plus tard ils ont trouvé cet objet métallique sphérique". Après avoir examiné la sphère, la police scientifique a conclu qu'elle ne représentait aucun danger. Les autorités namibiennes se sont adressées à la NASA et aux agences spatiales américaines et européennes pour essayer de découvrir la provenance de l'engin inconnu.

La Tunisie au bord du suicide collectif, selon Moncef Marzouki

La Tunisie se heurte à un "suicide collectif" si les grèves et les troubles sociaux qui secouent l'économie depuis un an se poursuivaient, a prévenu le président Moncef Marzouki, rapporte l'AFP. "Si la machine économique tardait à reprendre, le pays irait droit vers le suicide collectif. Une contre-révolution ou une révolution dans les régions marginalisées plongerait le pays dans l'anarchie," a-t-il souligné dans un discours aux chefs d'entreprises réunis au siège de l'Union tunisienne pour l'industrie, du commerce et de l'artisanat (Utica).

Somalie : trois travailleurs humanitaires tués par balles

Trois travailleurs humanitaires, dont deux employés du Programme alimentaire mondial (PAM), ont été tués par balles dans une région du centre de la Somalie, a annoncé une porte-parole de l'organisation. « Un individu a ouvert le feu, tuant sur le coup un employé du PAM et un homme travaillant pour une organisation partenaire. Un second employé du PAM a été touché et est mort par la suite de ses blessures », a indiqué Susannah Nicol dans un courriel envoyé à l'AFP, précisant que l'auteur des tirs s'est ensuite rendu aux autorités locales.

Rwanda : Deux anciens responsables condamnés à perpétuité pour génocide

Le Tribunal pénal international pour le Rwanda (TPIR) a condamné mercredi deux des principaux organisateurs du génocide de 1994 à la prison à perpétuité. Il s'agit de l'ancien Ministre de l'intérieur Edouard Karemera et du Vice Président du Mouvement révolutionnaire national pour le développement (MRND) Matthieu Ndirumutse.

Les deux hommes ont été condamnés pour une longue liste de graves crimes commis à travers le Rwanda entre avril et juillet 1994. Le Tribunal a conclu que les deux hommes faisaient partie d'une association criminelle avec pour mission l'extermination de la population tutsi du Rwanda. Ils sont donc coupables non seulement de leurs propres actes criminels mais aussi ceux de d'autres personnes qui agissaient au nom de cette association, a estimé le TPIR.

Créée en décembre 1994, le TPIR est chargé de juger ceux qui sont accusés de crimes contre l'humanité et autres actes criminels commis durant le génocide au Rwanda.

Nigeria : six personnes tuées dans une attaque

Six personnes ont péri dans des attentats à la bombe et tirs jeudi dans trois villes du nord-est du Nigeria, Damaturu, Maiduguri et Potiskum, ont indiqué ce vendredi les médias locaux. Selon Lawan Tanko, le commissaire de police de l'Etat de Yobe, où se trouvent Damaturu et Potiskum, "des personnes suspectées d'appartenir à la secte islamiste Boko Haram ont lancé des bombes et tiré à Damaturu".

Les Etats-Unis promettent 113 millions de dollars de plus pour la Corne de l'Afrique

Le Président Barack Obama a annoncé jeudi (22 décembre) que les Etats-Unis vont débloquer 113 millions de dollars de plus pour la Corne de l'Afrique en proie à une grave sécheresse, rapporte Afriqinfos. "Plus de 13,3 millions de personnes en Ethiopie, au Kenya et en Somalie ont toujours besoin de toute urgence d'une aide humanitaire, en raison de la pire sécheresse à frapper la région en 60 ans", a indiqué le président américain. "Les informations terribles nous parvenant sur les vies perdues et ceux qui peinent à survivre nous rappellent notre humanité commune et la nécessité de venir en aide à ceux qui en ont besoin", a poursuivi Barack Obama. Les Etats-Unis avaient déjà débloqué 870 millions de dollars pour la région.

Maroc : dix blessés dans une manifestation d'étudiants

Une dizaine de personnes ont été blessées mercredi à Fès lors d'une manifestation non autorisée d'étudiants, selon la MAP. Ils manifestaient contre l'arrestation de leurs camarades impliqués dans des incidents survenus en septembre dans l'université Sidi Mohammed Ben Abdellah. Le procès des deux étudiants, poursuivis pour avoir érigé des obstacles sur la voie publique, jets de pierres contre des agents des forces de l'ordre et dégradation de biens publics, aura lieu le 19 janvier 2012.

Guinée : Le directeur du journal "Le Défi" recherché par la police

Le 19 décembre 2011, les agents de la police judiciaire de la Guinée se sont introduits dans les locaux du journal privé « Le Défi » en vue d'arrêter El Hadj Thierno Mamadou Bah, le directeur de publication de cet hebdomadaire, à cause d'un article prétendument critique de l'administration du Président Alpha Condé rapporte la Fondation pour les Médias en Afrique de l'Ouest. L'article titré « Haute Guinée : C'en est fini du pouvoir d'Alpha » a été publié à la page 3 du journal. El Hadj Thierno a écrit dans cet article que « Alpha Condé est loin d'être celui que la Guinée attendait. Son manque d'expérience est aujourd'hui d'autant avéré que son impopularité, ce qui se confirme chaque jour même en Haute Guinée (son fief) »

Algérie : les autorités promettent 2 milliards d'euros pour moderniser Alger

Alger, la capitale algérienne, bénéficiera de 2 milliards d'euros pour sa modernisation, a annoncé ce mercredi le wali (préfet) ordinaire d'Alger, Mohamed Kebir Addou, lors des travaux de la session de l'Assemblée populaire de wilaya (APW). Ce montant financier sera affecté à la réalisation de trois gares routières et parkings dont manque cruellement la capitale en proie à des problèmes d'embouteillages. Cette somme devrait également permettre la construction de routes et l'aménagement de plages où peu

d'Algérois profitent des bains de mer, faute d'infrastructures.

Mali : ATT ne se représentera pas
En 2012, le Mali va tourner une page. Dans ses vœux à la nation, le président Amadou Toumani Touré (ATT) a promis d'organiser des élections libres et transparentes et de nouveau précisé que, pour sa part il ne se représentera pas et qu'il ne soutenait pas, pour l'instant, de candidat particulier.

Un hippopotame-tueur au Congo
L'hippopotame du Djoué fait beaucoup parler de lui actuellement au Congo Brazzaville. L'animal, qui aurait tué deux hommes sème la terreur le long de la rivière Djoué, à Brazzaville raconte starducongo. La première victime présumée est un jeune homme de 20 ans qui se baignait vers le quartier Mbimi. Il est décédé le 25 décembre, entraînant le lancement d'un avis de recherche par la police afin de rassurer la population qui prête à la bête des origines mystiques.

Mais cela ne s'est pas révélé efficace car le 27 décembre à vers Agri-Congo, c'est cette fois un militaire qui a été retrouvé mort, officiellement tué par l'animal. Mais détail troublant, l'homme n'avait plus ses organes génitaux. Il semblerait donc que le pauvre animal soit accusé à tort, mais la population qui vit dans la peur a toujours autant besoin que la police lui trouve un coupable.

RADIO COMPAS
Lunch Time
on
WLQY 1320 AM
Monday to Friday
1h00 - 1h30 pm
6h00 - 7h00 pm
6h00 - 9h00 Friday

hosted
by **Aubry Blague**

SATURDAY
WRHB 1020 AM
2H-3H PM

PHONE:
786.285.3657
305.891.1729

The Right SHOW
for your
ADVERTISING

ISLAND TV
"Your Gateway to the Caribbean"
6pm-Midnight Daily
Miami-Dade & Broward
Comcast Cable

ISLAND TV
578

Watch online 24/7
www.Islandtv.tv
For info or Advertisement
call: 305-919-7993

CLASS ONE BARBER SHOP UNISEX & BEAUTY SALON

- Regular Hair Cut
- Flat Top
- High Top

- Children with style fad
- Women Hair Cut
- Wrap & Curl



- Hair Color
- Twist & Spirals
- Hair Bleach



7547 Biscayne Blvd. Miami, FL 33138

Phone: 305.758.0823

Top New York Giants Defensive Lineman Jason Pierre-Paul Hid Football From His Mom

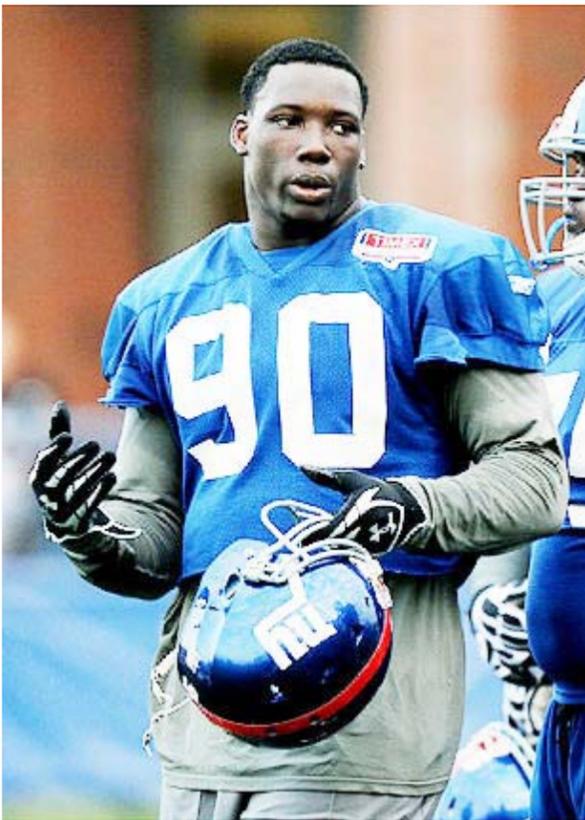
Jason Pierre-Paul is one of the best defensive players in the NFL, but his career wouldn't have happened had it not been for his siblings' ability to keep a big secret from their mother.

"If someone told me it would be like this five years ago, I'd tell them they lie, you know?" Pierre-Paul told the Newark Star-Ledger. "I didn't think of football growing up. This wasn't my career, something I chose. It was something I was picked in."

The Giants defensive end was born near Fort Lauderdale, Fla., to parents who immigrated from Haiti in the early 1980s. While at Deerfield Beach High School, he played basketball only -- at first. Pierre-Paul says had no plans to join the football team, despite the constant badgering from the school's coaches.

"One day I had a car at school, and someone showed him where I parked. (Deerfield head football coach Greg Minnis) was waiting there for me," Pierre-Paul said. "He grabbed me and said, 'You're coming with me today.' So I'm thinking, 'Okay, he came all this way to talk me into it, let me see what he's talking about.' And I tried it."

Just a few months before turning 17, Pierre-Paul was on the football field for the first time, but he had to keep his new sport from his mother, Marie. It turns out dear old mom, from a town outside Port-au-Prince in Haiti, didn't want to see him hurt. So she was very overprotective of her son, according to



Jason Pierre-Paul, Giants' best defensive lineman

Pierre-Paul's older sister, Nadie Therlonge. While becoming a star on the prep gridiron, Pierre-Paul entrusted his secret to his siblings. "I told my brother and sister, but I hid it from my mother for most of the year," Pierre-Paul told the Star-Ledger. "But she was like, 'Why you home from school so

late?' And I'd tell her I was studying, getting homework done. Finally, I had to tell her it was homecoming game, and she needed to come. That took awhile for her to accept that."

After high school, Pierre-Paul played at three colleges -- College of the Canyons in Santa Clarita, Calif., in 2007, Fort Scott (Kansas) Community College in 2008, and South Florida in 2009. He ended up a first-round pick (15th overall) by the New York Giants in 2010.

With a team-leading 14 sacks to go with 76 tackles through 14 games, Pierre-Paul is being called the MVP of G-Men's defense this season.

Pierre-Paul's had to deal with family tragedy growing up: His father Jean lost his eyesight when Jason was only eight months old. His mom had to work two jobs to support the family and did her best to keep the kids out of trouble. Pierre-Paul's mother isn't impressed by her son's celebrity; it means nothing to her, according to his sister.

"The money, the recognition -- she doesn't believe in that. She watches the games, but mostly she prays a lot, asks the Lord to protect him," Nadie Therlonge said. "Now she complains that Jason won't let her work. She says, 'I need to work,' but Jason won't allow it."

Written by: Ben Maller
S : thepostgame.com

Unification Cup 2011-2012 à Little Haiti : les quarts de finale débutent ce weekend

LITTLE HAITI (LF) - Depuis le 9 octobre 2011, se déroule tous les weekends à "Emmanuel Sanon Park" dans le quartier de Little Haiti la deuxième édition du championnat de football "H.Y.D.E UNIFICATION CUP" sponsorisée par la compagnie de téléphonie mobile Voilà.

Cet événement est sans conteste le meilleur championnat de football organisé au cœur de la communauté haïtienne de Miami. Chaque weekend, buts splendides, feintes subtiles et tacles rugueux enchantent les nombreux spectateurs qui font de cette compétition un rendez-vous incontournable.

L'accès est totalement gratuit pour les amateurs de foot qui sont toujours à la recherche du bon spectacle dans ce stade. La rivalité entre les équipes de différents groupes ethniques rend cette édition encore plus passionnante. L'ambiance des matches est d'une intensité sans égale.

Avec douze (12) équipes participantes réparties en deux groupes, la compétition entame ses play-offs ce weekend. Les équipes Okap, Kendall, Africa United, Norland F.C., Port-de-Paix et Jacmel composent le groupe A, tandis que le groupe B est constitué des sélections de Pétiion-Ville, F.C. Inter, Miami Krew, Biscayne Park, Brazil et FadjKidz.

Classées respectivement en 5^e et 6^e positions au premier tour, les équipes Port-de-Paix (3 points sur 15) et Jacmel (0 point sur 15) pour un total de cinq matches disputés dans le groupe A sont éliminées de la compétition. Okap (13 pt), Kendall (10 pt), Africa United (9 pt) et Norland F.C. (7 pt) sont qualifiées pour les quarts de finale. Pétiion-Ville (12 pt), F.C. Inter (10 pt), Miami Krew (7 pt) et Biscayne Park (7 pt) sont les quatre sélections du Groupe B qui ont progressé en



Les quarts de finale de la deuxième édition de " H.Y.D.E UNIFICATION CUP " sponsorisée par VOILA se joueront le weekend prochain à "Emmanuel Sanon Park" dans le quartier de Little Haiti. Les fans du ballon rond sont attendus en grand nombre.
Photo Domson Narcisse

quarts de finale. Brazil et FadjKidz sont éliminées.

Les quarts de finale opposeront les équipes suivantes : Kendal vs Miami Krew à 5 hr de l'après-midi et Africa United vs F.C. International à 7 hrs du soir le samedi 7 janvier; . Petionville vs Norland F.C. à 5 hr de l'après-midi et Okap vs Biscayne Park à 7 hr du soir le dimanche 8 janvier.

Le demi-finales se joueront les samedi 14 et dimanche 15 janvier. La grande finale aura lieu le dimanche 22 janvier 2012.

Rendez-vous ce weekend à "Emmanuel Sanon Park" pour des quarts de finale d'exception !

L'international Jeff Louis agressé par un policier à Mirebalais

En vacances en Haïti pour passer les fêtes de fin avec aaaa jefflouisaaaaa Jeff_et_belfortsa famille et ses amis, l'international haïtien qui évolue au sein de l'équipe du Mans (L2 en France) s'est fait frapper par un policier à Mirebalais alors qu'il tentait de déplacer avec sa voiture. « Je suis frustré » a-t-il dit en substance en répondant à aux questions de l'ashaps.com.



L'ancien joueur de l'AS Mirebalais a fait savoir qu'il n'avait absolument rien avec le policier en question. « Depuis que je reviens à Mirebalais je n'ai aucun contact avec les filles et en plus, je n'ai aucun antécédent avec un quelconque policier. Je suis frustré voire désolé. En France, je suis une star et dans mon pays je n'ai aucune importance », a conclu Jeff qui laissera le pays ce jeudi à destination de Paris.

Pour répondre à l'agression subie par Jeff Louis, les Mirebalaisiens ont improvisé une manifestation et n'était-ce pas la présence du chef d'état de la République, Joseph Michel Martelly de passage dans la ville, ça aurait pu avoir des conséquences néfastes pour la Police Nationale d'Haïti.

En dépit du fait que le policier en question s'enfuit, les dirigeants de l'AS Mirebalais réclament justice pour Jeff Louis.

Le cas de Jeff ajoute à une longue liste de joueurs haïtiens victimes pendant l'année 2011. Peterson Joseph en vacances en Haïti, a failli perdre sa vie puisqu'il a été empoisonné par un ami et Esaïe Moïse à quant à lui victime d'un accident de moto avant de rendre son dernier souffle à l'hôpital.

S : ashaps.com



MIZIK DEPOT



13170 NW 7th Ave North Miami, FL, 33168



Vous souhaitez
BONNE ET HEUREUSE
ANNÉE 2012 !

CD'S & DVD'S

Compas

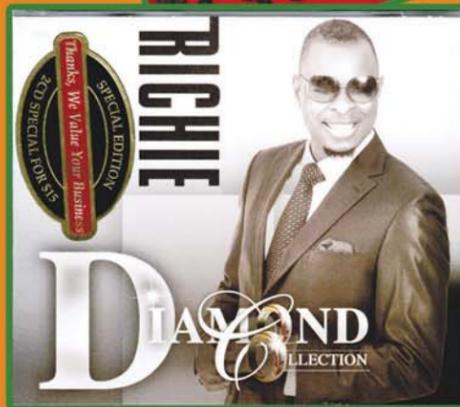
Evangeliques

Racine

Chansons françaises

Instrumental

from \$1.99



vini pran piyay nan Depo-a!

Phone: 305-681-7150

www.mizikdepot.com

Toutes les nouveautés CD au meilleur prix! chez MIZIK DEPOT



Humana Family

Se avèk plezi nap
sèvi kominote
Medicaid nan South
Florida a depi
pliske 14 an

Sonje: Ale wè doktè ou pou fè
kontwole sante ou pou lane a!

Humana Family

HUMANA.